

Mieminger

Dorfzeitung

AMTLICHE MITTEILUNG AN EINEN
HAUSHALT · POSTGEBÜHR BAR BEZAHLT

AUSGABE NUMMER 10
16. DEZEMBER 2010



Foto: Martin Schmid

Gedanken zu Weihnachten 2010

**Liebe Leserinnen und Leser
der Mieminger Dorfzeitung!**

Vor einem Jahr habe ich im Pfarrbrief über „Weihnachten in Nigeria“ geschrieben. Da ging es darum, wie Weihnachten in Nigeria gefeiert wird, wie der Advent gestaltet wird, wie die Christmette und der Heilige Abend in meiner Heimat abläuft, wie der Christtag und die „Weißen Weihnachten“ gefeiert werden usw.Die Unterschiede in den „äußerlichen“ Vorbereitungen zwischen Nigeria und hier waren zu erkennen, wie z. B.: in Nigeria Palmzweige, 27 – 30 Grad Celsius, „Flohmarkt“ etc.. und hier Christbaum, Schnee, Christkindlmarkt usw.

Da ist es mir deutlich geworden, dass das Wesentliche und die Botschaften vom Weihnachtsfest nicht von diesen „äußerlichen Vorbereitungen“ abhängen.

Und so frage ich mich: Um was geht es eigentlich? Was sind diese Botschaften vom

Weihnachtsfest? Heuer bin ich diesen Fragen nachgegangen und habe im Pfarrbrief über eine dieser Botschaften geschrieben und freue mich, dies auch hier in der „Mieminger Dorfzeitung“ tun zu dürfen.

Was ist dann eine der Botschaften vom Weihnachtsfest?

Eine der Botschaften des Weihnachtsfestes ist die: *alle menschlichen Schwächen und alle Bosheit dieser Welt können den Plan Gottes nicht aufhalten, nämlich dafür zu sorgen, dass es am Ende mit seiner Schöpfung doch noch gut ausgehen wird.*

Schauen wir, wie es zur Zeit Jesu war, in der Zeit, in der das weihnachtliche Geschehen seinen Anfang nahm:

Es war eine wirre Zeit, eine Zeit voll von Unrecht und Unterdrückung in einer Gegend, in der ziemlich alles darunter und darüber ging. Das Geburtsland Jesu war von den Römern besetzt, die mit der Be-

völkerung nicht gerade zimperlich umgingen. Es gab Kollaborateure, die in die eigenen Taschen wirtschafteten, so viel sie nur konnten. Es gab die lächerliche und doch gefährliche Figur eines Königs namens Herodes. Ein Großteil der Bevölkerung war arm und unterdrückt. Immer wieder aufflammender Aufruhr wurde brutal niedergeschlagen.

In diese Zeit also fiel die Geburt Jesu, von der nach der Überlieferung die Engel sangen: „Ehre sei Gott in der Höhe und Friede den Menschen auf Erden, die guten Willens sind“ – trotz allem.

Heute finden wir zur damaligen Situation verblüffende Parallelen. Wenn man die Nachrichten sieht oder hört, sieht man, dass es in der Welt nicht besonders gut aussieht, und zwar nicht nur auf ein kleines Territorium beschränkt. Wäre es da nicht sinnvoller, das Fest des Friedens zu

Fortsetzung auf Seite 2

Fortsetzung von Seite 1

verschieben, bis die Welt wenigstens einigermassen friedlich ist?

Es ist zu befürchten, dass wir da lange verschieben müssten! Außerdem meine ich, dass das dem Sinn des Weihnachtsfestes nicht angemessen wäre. Denn gerade weil es ist wie es ist, haben wir es umso nötiger, der Hoffnung Raum zu geben, nicht nur auf menschliche Bemühungen zu setzen, sondern auf Gott und sein Wirken. Aus dem Geschehen der Weihnacht kann uns Kraft zufließen, nicht aufzugeben, sondern weiterhin auf den Frieden und eine gute Zukunft dieser Welt zu setzen. Nun geht es aber nicht darum, uns Menschen aus der Verantwortung zu nehmen und alles auf Gott zu schieben. Wer die Weihnachtsgeschichte aufmerksam liest, kann feststellen, dass Gott offensichtlich großen Wert darauf legt, dass wir Menschen seinen Heilsplan mittragen. Denn im weihnachtlichen Geschehen haben in der Tat Menschen eine große Rolle gespielt:

- Maria, deren Einverständnis in Gottes Plan so wichtig war, die gesagt hat: „Mir geschehe nach deinem Wort“ – sie hat dieses Einverständnis ein schwieriges Leben lang durchgehalten.
 - Josef, der, obwohl es ihm schwer fiel, bereit war, seinen Platz anzunehmen und seine Wege zu suchen.
 - Die Hirten, die offen waren für Gottes Handeln in dieser Welt
 - und die Weisen mit ihrer unentwegten Suche nach dem Stern der Hoffnung.
- Diese Menschen und viele andere im Laufe der Geschichte wirkten mit in Gottes Plan, die Welt zu erlösen. Alle Bosheit dieser Welt konnte sie nicht davon abbringen. Wenn wir also heute Weihnachten feiern, dann ist das in dieser konkreten Welt Anlass zur Hoffnung, Ausdruck dafür, dass Gott sich nicht zurückgezogen hat, aber auch Anruf und Verpflichtung, an dem, was wir feiern, auch selbst mitzuarbeiten: dass Gott in der Höhe die Ehre gegeben wird und wir alles tun, was wir können, um auf Erden den Menschen Frieden zu sichern.

So wünsche ich euch allen ein hoffnungsvolles, gesegnetes Weihnachtsfest!

Euer Pfarrprovisor Paulinus Okachi

Fundsachen

- 1 Handy
- 1 Halskette

Kontaktaufnahme mit Frau Wild
(Tel. 05264/5217-17).

Geburten

Weiskopf Julia

Unterweidach 5, 3. November 2010

Maurer Johanna

Weidach 95, 7. November 2010

Maurer Ellena

Angerweg 20, 19. November 2010

Haider Marlene

Ursprungweg 7, 26. November 2010

Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle

Strauss Rudolf

Föhrenweg 99

16. November 2010

Zankai Anna, Dr. Siegfried Gapp

Weg 7, 17. November 2010

Holzeis Anna, Föhrenweg 99,

21. November 2010

Bammer Christian, Innsbruck/Mieming, 22. November 2010

Reich Peter, See 89,

25. November 2010

Schmidinger Christine,

Larchetweg 34, 1. Dezember 2010

Bauamt

Vom 01.11. bis 30.11.2010 wurden folgende Bewilligungen erteilt:

Baubewilligungen

- Seelos Alfred,
Zu- und Umbau Gasthof

Bauanzeigen

- Hopfgartner Lore, Abstellplatz
- Kranebitter Markus,
Sonnenkollektoren
- Neuner Alexander,
Photovoltaikanlage
- Post Manfred,
überdachter Abstellplatz

Achtung!

**Geänderte Öffnungszeiten
des Recyclinghofes
während der Feiertage!**

Beachten Sie bitte folgende Öffnungszeiten während der Feiertage:

Donnerstag, 23.12.2010:

8:00 - 12:00 und 13:00 - 17:00 Uhr

Donnerstag, 30.12.2010:

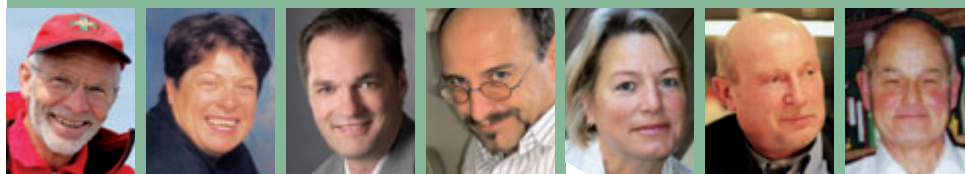
8:00 - 12:00 und 13:00 - 17:00 Uhr

Freitag, 31.12.2010:

8:00 - 13:00 Uhr

*Das Redaktionsteam wünscht
allen Leserinnen und Lesern
der Mieminger Dorfzeitung ein
frohes Weihnachtsfest und viel
Erfolg im neuen Jahr 2011.*

Unsere „Mieminger Dorfzeitung“ ist bereits zu einem fixen Bestandteil der Medienberichterstattung über die Geschehnisse in unserer Heimatgemeinde geworden. Wir – das Redaktionsteam – bemühen uns, die zehnmal jährlich erscheinende Zeitung so informativ wie möglich zu gestalten. Eine Dorfzeitung dieser Art lebt aber nur von den Beiträgen die wir recherchieren können und bekommen. Daher würden wir uns wirklich freuen, wenn zusätzliche MitarbeiterInnen mit neuen Ideen bei der Gestaltung unseres Blattes mitarbeiten würden. Je mehr Leute ihren Stil einbringen desto bunter und lebendiger wird unsere Zeitung sein. Kontaktadresse: Gemeinde Mieming – Widauer Burgi – 5217-12.





Liebe Miemingerinnen und Mieminger!

Hinter uns liegt ein wechselhaftes Jahr, das im Wesentlichen durch die Gemeinderatswahl im März eingeleitet wurde. Ein Jahr, in dem das Wort „Einsparungen“ großgeschrieben wurde; ein Jahr aber auch, in dem wir die Entscheidung für den Umbau des ehemaligen Altersheimes in ein „Kinderhaus“ treffen konnten. Eine Bilanz für ein solches Jahr zu ziehen, ist nicht so einfach. Mit einer kleinen Geschichte von Paulo Coelho will ich es versuchen.

Bilanz

Am Heiligen Abend zogen der Mann und seine Frau Bilanz des zur Neige gehenden Jahres. Während des Abendessens in einem Restaurant beklagte sich der Mann über etwas, das nicht so gelaufen war, wie er sich das vorgestellt hatte.

Die Frau starrte auf den Weihnachtsbaum, der das Restaurant schmückte. Der Mann glaubte, sie sei nicht länger an diesem Gespräch interessiert und wechselte das Thema: „Wie schön die Lichter dieses Baumes sind“, sagte er.

„Das stimmt“, antwortete die Frau. „Doch wenn DU genau hinsiehst, dann wirst du unter den Dutzenden von Lämpchen eines entdecken, das durchgebrannt ist. Mir scheint, dass du, anstatt das Jahr als eine Reihe von Segnungen zu sehen, die es haben leuchten lassen, nur auf ein einziges Lämpchen starrst, das nichts zum Leuchten gebracht hat.“

Kommt uns das nicht bekannt vor? Finden wir nicht zu häufig ein Lämpchen, das nicht brennt? Übersehen wir nicht viel zu oft das Positive und Gute: sicherer Arbeitsplatz, gesunde Wirtschaft, gute Ausbildungsmöglichkeiten, intakte Landwirtschaft, aktives Vereinsleben, funktionierende Infrastruktur, menschliche Altersversorgung, usw.

Wenn wir das Gespür fürs Positive nicht verlieren, dann können wir beruhigt den Blick auf jene Lämpchen werfen, die nicht brennen und diese austauschen und erneuern.

In den vergangenen Monaten habe ich in Mieming eine Aufbruchsstimmung spüren können, für die ich mich herzlich bedanke. Ebenso für die Unterstützung, für das Verständnis und das großartige Mitziehen bei den einzelnen Maßnahmen. Ich

kann sagen, wir sind auf einem neuen, auf einem guten Kurs. Die Richtung stimmt. Vor uns liegen die Weihnachtstage. Es ist eine besondere Zeit.

Ich wünsche allen ein schönes, ein friedvolles und „besinnliches“ Weihnachtsfest. Zeit für die Familie, für gute Gespräche; Zeit zum Zuhören und Zeit zur Stille. Eben Zeit, damit jeder auf seine Art und Weise wieder ins Gleichgewicht kommt. Bei meinen Mitarbeiterinnen und Mitar-

beitern bedanke ich mich für die geleistete Arbeit, die sie mit großer Kompetenz, Bürgernähe und Menschlichkeit erledigt haben.

Und ich wünsche mir eine Gemeindepolitik, die bei allen Problemen in der Sache solidarisch und gut miteinander umgeht. In diesem Sinne ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr 2011.

Euer Bürgermeister
Franz Dengg

Herzlichen Glückwunsch an Laura!

(wb) Unsere Mitarbeiterin **Wild Laura** (Lehrling im 3. Lehrjahr zur Verwaltungsassistentin) erhielt kürzlich aufgrund der nachgewiesenen Leistungen im Rahmen der **Begabtenförderung für Lehrlinge** vom Amt der Tiroler Landes-

regierung/Arbeitsmarktförderung eine Auszeichnung und einmalige Prämie überreicht. Wir möchten unserer Laura dazu recht herzlich gratulieren und wünschen weiterhin viel Erfolg und alles Gute!



v.l. Karl Heinz Huber (WK), Bgm. Stv. Klaus Scharmer, Laura Wild, LH Günther Platter

Foto: Land Tirol



Liebe Bianca!

Lange musstest du studieren um jetzt eine Prüfung zu absolvieren. Büro, Familie und Abendschule für dich kein Problem, der ganze Stress war auch nicht angenehm. Die Konzessionsprüfung hast du bestanden mit Bravour, wir alle meinen, wie schaffst du das nur?

Alles Gute auf deinem weiteren Lebensweg wünschen Mama, Papa mit Christian sowie Andy, Nadine, Selina und Daniel

Wir vom Gemeindeamt schließen uns diesen Glückwünschen ebenfalls an und wünschen weiterhin alles Gute!



Herrn **Stefan Pickelmann**
recht herzliche Gratulation zum
„Master of Business Administration“ (M.B.A.)



IMPRESSUM



Herausgeber: Gemeinde Mieming
 Kontaktadresse: Gemeinde Mieming,
 Obermieming, 175, 6414 Mieming,
 Koordination: Yvonne Thöni,
 Tel.: 5217-18, Fax DW 20,
 mail: dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at
 Verlag: WestMedia Verlags-GmbH, Telfs
 mail: mieming@westmedia.at
 Für den Inhalt verantwortlich:
 Bürgermeister Dr. Franz Dengg,
 Chefredaktion: Burgi Widauer (wb)
 Redaktion: Dr. Franz Dengg (fra), Martin
 Schmid (ma), Michael Bstielier (mb), Monika
 Krabacher (mk), Georg Edlmair (egk),
 Knut Kuckel (kk)
 Anzeigen: Peter Schmid, Tel.: 0660 - 559 87 59
 Unverlangt einlangende Manuskripte werden nur nach
 Rücksprache mit der Redaktion berücksichtigt.

**Redaktionsschluss
 für die nächste Ausgabe
 2. Februar 2011
 ERSCHEINUNGSTERMIN
 17. Februar 2011**

Kundmachung

In der Gemeinderatssitzung am 1. Dezember 2010 wurden u. a. folgende Beschlüsse gefasst:

Der Gemeinderat beschließt einstimmig,

ab 1. Jänner 2011 nachfolgende Gebühren für das Haushaltsjahr 2011 und folgende entsprechend der nachfolgenden Auflistung abzuändern und einzuhoben:

	bisher	neu
Kanalbenützungsgebühr:		
pro m³ Wasserverbrauch	€ 1,90	€ 1,93
Kanalanschlussgebühr:		
pro m³ TVAAG	€ 4,84	€ 4,92
Waldschwimmbad Barwies (Eintritte inkl. 10 % MwSt.):		
Erwachsene	€ 3,60 (ab 15 Uhr 50 % Erm.)	€ 4,00 (ab 15 Uhr 50 % Erm.)
Saisonkarte Erw.	€ 36,00	€ 40,00
6er Block Erw.	€ 18,00	€ 20,00
Kinder	€ 1,80 (ab 15 Uhr 50 % Erm.)	€ 2,00 (ab 15 Uhr 50 % Erm.)
Saisonkarte Kinder	€ 18,00	€ 20,00
12er Block Kinder	€ 18,00	€ 20,00
Gemeindesaal:		
Benützung pro Veranstaltung ab 4 Std. – inkl. 20 MwSt.	€ 528,00	€ 720,00
Pro angefangene Std. - inkl. 20 % MwSt.	€ 52,80	€ 120,00
Werbung Homepage: pro Monat	€ 10,00	€ 10,00

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Dienstbarkeitsvertrag vom 12.10.10, in dem die Agrargemeinschaft Feldernalpe-Mieming der Elektrizitätswerke Reutte AG ein Geh- und Fahrrecht auf Gst. 9543 GB 8010 eingeräumt hat.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, der Fa. TIWAG – Tiroler Wasserkraft AG die Zustimmung für die Einverleibung der Dienstbarkeit der unterirdischen Verlegung, Benützung und Erhaltung von Starkstromkabeln zur Übertragung elek-

trischer Energie mit einem Drehstromsystem und einer höchsten Betriebsspannung von 36.000 Volt samt Zubehör sowie von Kabeln zur Übertragung von Nachrichten samt Zubehör in Gst. 9668/1, EZ 383, Grundbuch 80103 Mieming, zu erteilen. Gemeindebewohner, die behaupten, dass Organe der Gemeinde Gesetze oder Verordnungen verletzt haben, können beim Gemeindeamt Mieming schriftlich Aufschichtsbeschwerde erheben.

Der Bürgermeister: Dr. Franz Dengg



Ein herzliches Vergelt's Gott

für die große Anteilnahme und die vielen Zeichen des Trostes, die wir bei der Verabschiedung meiner lieben Frau, unserer lieben Mama, Schwiegermama, Oma, Uroma, Schwester und Tante

Anna Holzeis

erfahren durften.

Unser besonderer Dank gilt:

- unserem hochwürdigen Pfarrer Paulinus für die Krankensalbung und die würdevolle und feierliche Gottesdienstgestaltung
- den Ministrantinnen und dem Mesner
- den Mieminger Sängern und den Bläsern der MK Mieming
- unserem Hausarzt Dr. Armin Linser
- dem gesamten Pflege team und der Heimleitung des Pflegeheims Mieming – Helenengarten für die fürsorgliche Pflege und Betreuung
- dem Bestattungsunternehmen Neuraüter, ganz besonders Michael Köll
- und den Gemeindearbeitern

Die Trauerfamilien



Ein aufrichtiges Vergelt's Gott

für die große Anteilnahme und die vielen Zeichen des Mitgefühls, die wir in den schweren Stunden des Abschieds meines lieben Mannes, unseres lieben Vaters und Schwiegervaters, Opas, Bruders, Schwagers und Onkels

Peter Reich

erfahren durften.

Unser besonderer Dank gilt:

- unserem hochwürdigen Pfarrer Paulinus für die würdevolle Gottesdienstgestaltung
- dem Vorbeter Spielmann Karl, den Ministrantinnen und dem Mesner Neuner Helmut
- den Mieminger Sängern, den Bläsern der MK Mieming, dem Ziehorgelspieler Markus Kranebitter und den Jagdhornbläsern
- dem Bürgermeister Dr. Franz Dengg und Bernhard Meil für die berührenden Abschiedsworte
- der Schützenkompanie, der Schützengilde, der Feuerwehr, dem Trachtenverein Edelweiß und dem Trachtenverband Oberland mit Außerfern
- den Ärzten Dr. Linser und Dr. Oberleit mit ihren Mitarbeitern
- dem Bestattungsunternehmen Neuraüter, ganz besonders Michael Köll
- und den Gemeindearbeitern

Die Trauerfamilien

Neujahrskonzert 2011

Die Gemeinde Mieming möchte das Jahr 2011 gemeinsam mit der Bevölkerung musikalisch begrüßen und lädt zum traditionellen Neujahrskonzert am

Samstag, 08.01.2011, 20:15 Uhr in den Mieminger Gemeindesaal.

Die Veranstalter, das Kulturreferat der Gemeinde Mieming und der Tourismusverband Mieminger Plateau freuen sich dabei ganz besonders, dass nach dem großen Erfolg im Jahr 2005 wieder das renommierte „TIROLER KAMMERORCHESTER INNSTRUMENTI“ (www.innstrumenti.at) gewonnen werden konnte.

Das Ensemble, das seit 1997 besteht, konzertiert vorwiegend in Österreich, aber auch in Italien und Frankreich und hat sich mittlerweile neben dem Tiroler Symphonieorchester als bedeutendster Klangkörper in Tirol etabliert. Jährlich werden zahlreiche Konzertprojekte verwirklicht, dabei ist ein hoher künstlerischer Anspruch grundlegende Motivation (zahlreiche Rundfunkaufnahmen durch ORF und RAI).

Die Programmgestaltung ist vielfältig: Werke von der Wiener Klassik bis zur jüngsten Gegenwart werden aufgeführt. Das Neujahrskonzert ist durch die Verbindung von Musik und Wort gekennzeichnet. Die Musik von Georges Bizet, Edward Elgar, Emmerich Kálmán, Otto Nicolai, Friedrich von Flotow, Emil Waldteufel, Leroy Anderson und Johann Strauß garantiert ein sehr abwechslungsreiches Neujahrskonzert unter der Leitung von Gerhard Sammer. Die einzelnen Orchesterstücke, darunter auch klassische „Neujahrskonzert-Hits“, sind ebenso raffiniert aufeinander abgestimmt wie die bewährte professionelle und lebendige Moderation von Schauspieler Thomas Lackner. Neben dem herausragenden Gesangssolisten Brenden Gunnell (Tenor), werden auch

drei Trompeter solistisch zu hören sein. Auf zahlreichen Besuch zu diesem unterhaltsamen Konzertabend freuen sich die Gemeinde Mieming und der Tourismus-

verband Mieminger Plateau.

Eintritt: Erwachsene: € 10,- Jugendliche (14 – 19): € 5,-, Kinder: frei; freie Platzwahl.



Kammerorchester Innstrumenti



Fotos: Kammerorchester Innstrumenti

Musikalische Leitung: Gerhard Sammer

Programm

- **Otto Nicolai (1810 – 1849): Ouvertüre „Die lustigen Weiber von Windsor“**
- **Johann Strauß (1825 – 1899): Neue Pizzicato-Polka op. 449**
- **Friedrich von Flotow (1812 – 1883): „Ach so fromm“** aus der Oper „Martha“
- **Johann Strauß: „Komm in die Gondel“** aus der Operette „Eine Nacht in Venedig“
- **Emil Waldteufel (1837 – 1915): „Die Schlittschuhläufer“** – Walzer op. 183
- **Leroy Anderson (1868 – 1922): Buglers Holiday**

Solisten Trompete: Thomas Steinbrucker & Gerd Bachmann & Julian Ritsch

-----Pause-----

- **Georges Bizet (1838 – 1875): Ouvertüre zur Oper Carmen**
- **Georges Bizet: „La fleur que tu m'avais jetée“** aus der Oper Carmen
- **Edward Elgar (1857 – 1934): Pomp & Circumstance March Nr. 1, op. 39**
- **Johann Strauß: „An der schönen blauen Donau“,** Walzer, op. 314

Ing. Franz Josef
GRÜNER GmbH
BAUMEISTER • ZIMMERMEISTER
Bauunternehmen
A-6414 Mieming • Biberseeweg 1
Telefon 0 52 64 / 59 51 • Fax DW 2
Mobiltelefon 0 664 / 52 17 9 17
e-mail gruener.bau@aon.at

Wir danken unseren Kunden für das
entgegengebrachte Vertrauen und
wünschen allen frohe Weihnachten
und viel Glück und Erfolg für 2011. ✨



So feiern unsere Kleinen das Fest des Hl. Martin

Die Martini-Umzüge in Mieming



Um allen Kindern und Eltern die Gelegenheit zu bieten, nach dem Umzug gemeinsam mit unserem Pfarrer in der Kirche diesen besonderen Tag zu feiern, finden die Martinumzüge nun schon einige Jahre an den zwei aufeinanderfolgenden Tagen, 10. und 11. November statt. Heuer war der Kindergarten **Untermieming** mit dem Umzug am Vortag des Martini-Tages an der Reihe. Mit dem Finsterwerden setzte sich der Zug vom Kindergarten in Richtung Villa Waldheim in Bewegung. Gedichte und Lieder werden vorgetragen und in der Kirche, erwartet von unserem Pfarrer Paulinus, wird das Spiel vom Heiligen Martin und dem armen Bettler vorgetragen. Anschließend ging es zur Einkehr ins „Gasthaus Stiegl“, wo von der Elternschaft und der Familie Kranebitter manch Köstlichkeit vorbereitet wurde.

Nicht weniger aufregend war der Martini-umzug für die „**Spatzen-Nestler**“, die vom festlich geschmückten Montessori-Kinderhaus, dem „Spatzennest“, mit

bunt-leuchtenden Laternen, angeführt von St. Martin auf seinem Pferd, zu der Feldkapelle in See zogen. Schon traditionell ist das Motto „Fest des Teilens“ und daher wurde der Erlös aus der diesjährigen Martinsfeier auch wiederum einem guten Zweck zur Verfügung gestellt.

„Der Martinstag war von uns allen im Kindergarten **Barwies** ein lang ersehnter Tag“, berichtet die Kindergartenleiterin. Über 150 Kinder und Erwachsene bildeten den Martinsumzug, imposant das Bild mit den leuchtenden Fisch-Laternen, passend zum Jahresthema „Wasser“. Die kleine Andacht im Innenhof des Kindergartens verlieh der Feier den würdigen Rahmen. Den Kinderpunsch spendierten die Bewohner des benachbarten Seniorenheimes.

Alle Leiterinnen, d.s. Falch Barbara (KG Untermieming), Kohl Bernadette (Spatzennest) und Neuner-Köll Lydia (KG Barwies) möchten sich bei allen, die zum Gelingen eines solche Festes immer wieder beitragen, ganz herzlich bedanken!



Fotos: Schmid Martin und Kuckel Knut

9. Mieminger Tuifflauf war perfekt inszeniert

(kk) Die Kinder fürchten sich nicht mehr vor dem Tuifl, ein Verdienst der über 140 Mitglieder des Tuiflvereins Mieming. Der 9. Mieminger Tuifflauf am Samstag, dem 27. November 2010, war perfekt organisiert und eine bühnenreife Meisterleistung. Bei Temperaturen um die Minus 5 Grad Celsius warteten schon Hunderte Kinder mit ihren Eltern am Sportplatz in Obermieming auf den Auftakt. Die Stimmung war bestens. Gegen 17.30 Uhr kamen Teufel und Engel mit ebenso großen wie vollen Geschenkkörben in das große Rund, um gemeinsam die Kinder zu beschenken. Jeder bekam etwas und der Höhepunkt war ein Erinnerungsfoto mit dem jeweiligen Lieblings-Tuifl. Dieser Auftritt nahm den Kindern die Furcht vor dem Höllenspektakel, das wenig später begann. Geschätzte 900 Besucherinnen und Besucher waren Augen- und Ohrenzeuge eines wahren Höllengipfels. Mitten in Mieming.

Die Sicherheit stand für die Veranstalter beim 9. Mieminger Tuifflauf stets im Vordergrund. Dafür waren im Verbund verantwortlich: ein Security-Unternehmen, das Österreichische Rote Kreuz und die Freiwillige Feuerwehr Mieming. Der „Lustige Willi“ stellte die Beschallung und sorgte vom Technik-Gerüst für die stimmungsvolle Zwischendurch-Musik. Eine ORF-Stimme moderierte die verschiedenen Szenen des Spektakels an. Die Inszenierung war bis ins Detail organisiert und geprobt. Nichts war dem Zufall überlassen.

Darauf hatten die Kinder schon lange gewartet. Das Tor öffnete sich, Tuifl und Engel betraten mit riesigen Geschenkkörben die Szenerie. Auf zur Bescherung, sagte die Stimme aus dem Off und als ging es um Leben und Tod, stürmten Eltern und Kinder den Platz. Niemand wollte zu kurz kommen. Eine nicht ungefährliche Situation. Gottlob ist nichts pas-



Kinder fürchten die Tuifl nicht

siert. Aber gerade dieser Auftritt nahm den Kindern die Angst. Engel und Tuifl in gemeinsamer Aktion, das hatte etwas. Die Aufgaben waren seriös verteilt: die Tuifl trugen die schweren Körbe und die Engel verteilten die Geschenke.

Kurz nach 18 Uhr. Es roch nach Hölle. Ein sicheres Indiz dafür, dass sich dem schaurig motivierten Betrachter nur wenige Augenblicke später Abgründe auftun. Das Höllentor öffnete sich abermals und die rotgefärbten Feuerschwämme suchten den nächtlichen Himmel über Mieming. Das Gipfeltreffen der Mieminger Tuifl nahm seinen spektakulären Lauf. Mönche versuchten die Tuifl zu vertreiben, landeten aber ergebnislos am Marterpfahl. Nach ihrer Befreiung wurde dort der Oberteufel angekettet. Zuvor las er aus dem großen Buch der Sünde. Reuige Mienen reihum. Schaurig war dann die Einfahrt eines weiteren Höllenhäuptlings auf seinem Traktor, aus dessen Auspuff hohe Flammen den nächtlichen Himmel erleuchteten. Der angekettete Tuifl wurde indes befreit,

begab sich an den Flammen-Kessel und entzündete seinen Dreizack. Einem diabolischen Dirigenten gleich versammelten sich seine Tuifl mit wilden Tänzen um ihn und sorgten für allerlei Verwirrung beim faszinierten Publikum. Schwefel und Feuer. Mieming war eine Nacht vor dem 1. Advent Himmel und Hölle zugleich. Zum Finale des großen Höllenspektakels am Obermieminger Sportplatz kamen noch einmal alle Tuifl durch ihr Höllentor. Angeführt von ihrem Front-Tuifl, dem Steirer, hatten sie sich entlarvt. In diesem Moment verlor der letzte Bedenkenträger seine Furcht, denn nun konnte jeder sehen, dass sich hinter den teuflisch-wirkenden Larven bekannte Gesichter verbargen. Im Nu hatte jeder Tuifl-Darsteller seine Anhänger um sich geschart. Fotos mit und ohne Maske durften gemacht werden.

Obmann Markus Spielmann war erleichtert und bedankte sich bei allen Unterstützern und Helfern. Die Mieminger Tuifl waren perfekte Gastgeber.



Tuifl liest aus dem „Buch der Sünden“



Ober-Tuifl mit Höllenfeuer



Engel und Tuifl beschenken die Kinder

Fotos: Kuckel Knut

Ein ♥liches Vergelt's Gott...

♥ ...an die Frauen des Frauenvereins! Sie nehmen sich sehr viel Zeit und besuchen Senioren und Seniorinnen unserer Gemeinde und kommen am Geburtstag mit einem Blumenstrauß vorbei! Dafür sei ihnen einmal ganz fest „Danke“ gesagt!

♥ ...an unsere Bernadette Kolb für die perfekte Organisation der Frankreich-Reise unserer Bibelrunde. Sie hat für uns liebevoll gesorgt – bei Tag und Nacht! Wir sind immer noch beeindruckt von dem schönen Stück Jakobsweg und dem Aufenthalt in dem charismatischen Ort Taise. Dieser bleibt für uns sicher ein tiefgehendes Erlebnis....

weist die Nikodemusrunde Mieming

♥ ...an all die Frauen (auch Männer), die das ganze Jahr über für den Adventbasar der Auferstehungsoberin so fleißig werken! Ganz besonderen Dank an die fleißigen Hände, die so viele gute Weihnachtskekse gebacken haben – es können nicht alle namentlich erwähnt werden – aber an alle ein großes Dankeschön! Ein besonderer Dank aber an Schwester Mariann, unserer „Kuchelkuchin“, die dem Austurm kann nachkommen konnte!

Gabi und Frau

♥ ...an die Wassergewerkschaft Barwies/Fraunhausen! Die Wassergewerkschaft hat der Betriebsgemeinschaft Badeseer die ganze Wassermenge, die für den errichteten Eislaufplatz benötigt wurde, kostenlos zur Verfügung gestellt!

♥ ...an das „Hotel Alpenresort Schwarz“, Familie Pirkel, für die tolle Weihnachtsfeier! Es war ein schöner, gelungener und lustiger Abend! Vielen Dank dafür sagen alle Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen!

Stimmungsvolle Cäcilienfeier

(kk) Bei der Cäcilienfeier der Musikkapelle Mieming am Samstag, dem 13. November 2010, wurden fünf Jungmusikanten in die Musikkapelle aufgenommen. Die Feier, gewidmet der Patronin der Musik, der Heiligen Cäcilia, markiert die Schnittstelle zwischen altem und neuem Musikjahr der Musikkapelle und ist, so Obmann Hannes Spielmann, „eine Gelegenheit allen danken zu sagen, die unsere Kapelle wieder auf vielfältige Weise unterstützt haben“. Zur Feier kamen neben den Mitgliedern der Musikkapelle Mieming und deren Familienangehörigen zahlreiche Ehrengäste, unter ihnen Vize-Bürgermeister und Kulturreferent Klaus Scharmer sowie Pfarrer Paulinus Okachi.

Nach ihrem Probejahr in der Musikkapelle wurden mit der Überreichung des Musikantenbriefes durch Jugendreferentin Nicole Holzeis fünf Jungmusikanten in die Musikkapelle Mieming aufgenommen: Anna Reich (Querflöte), Stefanie Thaler (Querflöte), David Spielmann (Trompete), Florian Sonnweber (Tuba) und Susanne Kniepeiß (Posaune). Es gratulierten Kapellmeister Christian Holzeis, Vize-Bürgermeister / Kulturreferent Klaus Scharmer und Obmann Hannes Spielmann. In zwei Gruppen bedankten sich

die neuen Mitglieder der Musikkapelle mit gekonnten Einlagen.

Für die jungen Musikanten ist die verbrieft Aufnahme in die Musikkapelle ein ganz besonderer Tag. Vize-Bürgermeister und Kulturreferent Klaus Scharmer würdigte das Engagement der jungen Musikanten in der Musikkapelle und gratulierte ihnen zu ihrem erfolgreich abgeschlossenen Probejahr. Die Musikkapelle sei der wichtigste Kulturträger der Gemeinde Mieming und die Nachwuchsarbeit deshalb von großer Bedeutung. Kapellmeister Christian Holzeis bedankte sich bei allen Musikerinnen und Musikern für ihren Einsatz und die investierte Zeit. Geehrt wurde Dietmar Oberdanner für seine 25-jährige Mitgliedschaft in der Musikkapelle. Obmann Hannes Spielmann gratulierte Ehrenkapellmeister und Klarinetist Siegfried Köll für seine 60-jährige Mitgliedschaft im Landesverband Tiroler Blasmusikkapellen und Sebastian Kluckner (Tuba) für seine 25-jährige Verbandsmitgliedschaft. Claudia Mark erhielt für ihre Hilfsleistungen von Obmann Hannes Spielmann eine Jacke mit dem Emblem der Musikkapelle Mieming. Nach dem gemeinsamen Essen gingen die Fotoalben der vergangenen Musikjahre durch die Reihen und an der Musikantenbar wurden noch viele Geschichten dazu ausgetauscht.



Nicole Holzeis überreicht den Musikantenbrief



Obmann Hannes Spielmann blickt zurück



Jungmusikanten spielen zur Feier

Fotos: Kuckel Knut

Gelungener Auftakt der Fasnacht



Mieming in Fasnachtsstimmung



Charly Haselwanter von „Die Vielfältigen“



Fotos: Kuckel Knut

Orden für die Gastgeberin (Liechtmessvereins-Obmann Rudolf Lechleitner + Neuwirtin Alexandra Duinker-Raitmair)

(kk) „Der Start in die Mieminger Fasnacht ist geglückt – unsere Erwartungen sind in Erfüllung gegangen“. So kommentierte Wolfgang Schatz, Schriftführer im Liechtmessverein Mieming den 1. Fasnachtsball am Samstag, dem 13. November im Hotel / Gasthof Neuwirt in Untermieming. In einem Schätzspiel sollte das Gewicht des Gemeindeschlüssels geraten werden und für beste Unterhaltung sorgte das Duo „Die Vielfältigen“ mit Siggie Auer und Charly Haselwanter. „Wir, vom Liechtmessverein, wollen dem Mieminger Fasnachtstreiben wieder neuen Atem einhauchen“, sagt Wolfgang Schatz. Man wolle wieder an die erfolgreichen Fasnachten in den 70er und 80er Jahren anknüpfen. Vor 25 Jahren hatten in Mieming die Narren das letzte Mal das Sagen. Liechtmessvereins-Obmann Rudolf Lechleitner überreichte den ersten Fasnachtsorden an die Gastgeberin des Balls, Neuwirtin Alexandra Duinker-Raitmair. Unter den Gästen sahen wir Vize-Bürgermeister und Kulturreferent Klaus Scharmer.

Der Liechtmessverein Mieming wurde am Liechtmessstag, dem 2. Feber, vor 12 Jahren gegründet und wird zur Zeit von 30 Mitgliedern getragen. Seine Aufgaben sind vorrangig die Organisation der Miemin-

ger Fasnacht und Vereinsziel ist es, die Mieminger Fasnacht wie in früheren Jahren, zum Erfolg zu führen. Startschuss zur Mieminger Fasnacht ist am 6. Jänner 2011 mit dem „Ausgraben der Fasnacht“ am Sportplatz in Obermieming. Damit beginnt offiziell das närrische Treiben in unserer Gemeinde.

Nach dem Ausgraben der Fasnacht am 6. Jänner 2011 formieren sich die Fasnachtswagen: Am 12. Jänner am Gemeindeplatz in Obermieming, am 15. Jänner auf der Wiese beim Neuwirt in Untermieming, am 19. Jänner am Kirchplatz in Untermieming und am 29. Jänner am Kirchplatz in Barwies. Dort wird ab jeweils 18 Uhr bis zur Sperrstunde zünftig Fasnacht gefeiert. Die große Fasnacht-Aufführung bzw. der von rund sieben Gruppierungen gestaltete Fasnachtsumzug mit über 90 aktiven Teilnehmern wird am Sonntag, dem 27. Feber 2011, veranstaltet. Beginn ist um ca. 10 Uhr am Zeiner Hof, von dort geht es am Badese in Untermieming vorbei nach Obermieming zum Gemeindeamt bis zum Finale in Barwies.

Höhepunkt der Fasnachts-Aktivitäten in Mieming dürften die Fasnachts-Aufführungen am 27. Feber sein. An insgesamt vier Haltepunkten wird die „Labara“ verkündet. Wolfgang Schatz: „Dabei werden gesellschaftliche und politische Gescheh-

nisse der Vergangenheit auf humorvolle Weise dem Volk kund getan und kommentiert“. Das werde, so der Vollblut-Fasnachter, auf alle Fälle stilvoll geschehen und nicht „unter der Gürtellinie“. Die Vorbereitungen für dieses Spektakel laufen schon seit über einem Jahr. Mit dem Eingraben / Ausfliegen der Fasnacht am Dienstag, dem 8. März 2011 endet die Mieminger Fasnacht. Einen Tag vor Aschermittwoch.

ACHTUNG!

(wb) Als Service für ihre Versicherten bietet die Sozialversicherungsanstalt der Bauern einen monatlichen Sprechtag in der Gemeinde an. Für das Jahr 2011 sind nachstehende Termine fixiert (im Sitzungszimmer/Gemeindehaus)

jeweils am Mittwoch, von 9 bis 11 Uhr
19. Jänner, 16. Feber, 16. März, 20. April,
18. Mai, 15. Juni, 20. Juli, 17. August
21. September, 19. Oktober
16. November, 7. Dezember

Diese Serviceleistung kann von **allen** Versicherungsnehmern genutzt werden! Nützen Sie dieses Service vor Ort! Kompetente Berater helfen und informieren über Versicherungszeiten, wann kann ich in Pension gehen? Können Versicherungszeiten nachgekauft werden? Und...und...und...

★ Wir bedanken uns für das erwiesene Vertrauen.
 Zum Jahreswechsel alles Gute ★
 ★ und viel Glück für das Jahr 2011 ★

Spengler - Dachdecker - Schwarzdeckung
SCHÖPF DENIS

Meisterbetrieb • A-6414 Mieming • Feuerwehrweg 8 • Tel. 05264-5971 • Fax 05264-5971-4 • Mobil: 0664-13 11 527



Freiwillige Feuerwehr Mieming

www.feuerwehr-mieming.at



Brandgefährliche Advent- und Weihnachtszeit

Wohl war. Brennende Kerzen auf einem Adventkranz verbreiten eine stimmungsvolle Atmosphäre. Wird das Arrangement allerdings sich selbst überlassen, wie es nahezu jährlich passiert, wird die Sache brandgefährlich. Überhaupt: Je näher der Weihnachtsabend rückt, desto besser heißt es aufpassen. „Denn, ausgetrocknete Adventkränze und Gestecke sind ein idealer Nährstoff für die Flammen der teilweise schon heruntergebrannten Kerzen“, warnt die Feuerwehr Mieming. Wenngleich die Brandgefahr hauptsächlich in Privatwohnungen gegeben ist, weisen sie darauf hin, dass insbesondere bei Weihnachtsfeiern auch Büros, Kindergärten, Schulen und Altenheime betroffen sein können. Richtig vorbeugen sollte deshalb die Devise lauten:

Darauf sollten Sie achten:

- lassen Sie Kinder und Haustiere niemals unbeaufsichtigt in einem Raum zurück, solange die Kerzen brennen.
- stellen Sie den Adventkranz oder das Ge-

steck auf einen ausreichend großen Teller oder anderes Gefäß aus Porzellan, Ton oder Metall. Im Ernstfall sollte die Abstellfläche (Tisch oder Pult) nicht vom Brand erfasst werden können

- stellen Sie den Kranz oder Christbaum nie in der Nähe von mit Holz vertäfelten Wänden oder von Vorhängen auf, die Aufstellung in genügend großem Abstand zu brennbaren Gegenständen wird empfohlen
- stellen Sie den Adventkranz und Christbaum nie an einer Stelle auf, wo Ihnen und Ihren Angehörigen im Ernstfall eine Flucht aus dem Raum nicht mehr möglich wäre (zB in der Nähe der Tür)
- halten Sie ein Gefäß mit Löschwasser oder einen geeigneten Feuerlöscher in der Nähe bereit
- entzünden Sie so-



122

genannte Sternspritzer oder Wunderkerzen am Christbaum nur an den ersten Weihnachtstagen – der Baum trocknet in den beheizten Räumen sehr schnell und es besteht größte Brandgefahr.

- sprechen Sie mit Ihren Kindern die Situation eines Brandereignisses durch und teilen Sie ihnen mit, was sie im Ernstfall zu tun hätten.

Es weihnachtet ...

18.12.2010 – 19 Uhr Rathausaal Telfs

Die Kinder des Kindergesangsstudios DO-RE-MI verbreiten mit der Aufführung „es weihnachtet ...“ Weihnachtsstimmung.

„Es weihnachtet...“ ist ein Arrangement aus bekannten Advent- und Weihnachtsliedern, gesungen von Solisten sowie dem Kammer- und Konzertchor des Kindergesangsstudios DO-RE-MI unter der Leitung von Irina Golubkova und Markus Wagner am Klavier. Mit heiteren und nachdenklichen Gedichten und einer kleinen Schneeballschlacht bringen die DO-RE-MI-Kinder garantiert Weihnachtsstimmung in den Rathausaal.

Weitere Infos finden Sie unter:
www.kindergesangsstudio-doremi.com



Erdbau Scholl

Erdbau - Transporte
Schotter - Recycling

A-6414 Wildermieming
Tel.: 0664-3913831
h.scholl@gmx.at

Allen Freunden,
Kunden und
Geschäftspartnern
ein frohes
Weihnachtsfest und
danke für das
entgegengebrachte
Vertrauen!

*Wir danken
unseren Kunden
für das entgegengebrachte
Vertrauen
und wünschen allen
frohe Weihnachten und
viel Glück und
Erfolg für 2011*

<http://www.tirol.com/grutsch-bau>
e.mail:grutsch.bau@tirol.com

bauunternehmen-holzbau grutsch

Ges.m.b.H.&.Co.KG - 6416 Obsteig, Oberstraß 230

Tel.: 05264/8188 – Fax DW. 8

Erdgas spart Energie und Geld: Grüne Energie für die weiße Jahreszeit

In der umweltbewussten Energieversorgung spielt Erdgas eine Schlüsselrolle: Der Energieträger punktet durch die vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten und lässt sich sehr effizient und komfortabel einsetzen.

Energieeffizientes Bauen liegt im Trend. Ein sparsamer Ressourceneinsatz und ein rücksichtsvoller Umgang mit der Umwelt sind heute die Eckpfeiler für die Lebensqualität von morgen. Für Erdgas als Energieträger spricht neben Umweltfreundlichkeit, günstigen Kosten und Komfort auch seine unkomplizierte Handhabung. Gasgeräte sind einfach zu bedienen, sparen durch ihre kompakte Bauweise Platz und können dank ihrer sauberen und geräuscharmen Betriebsweise nicht nur im Keller, sondern auch im Wohnbereich aufgestellt werden.

Ein Brennstofflagerraum ist unnötig, über unterirdische Leitungen gelangt es direkt ins Haus und steht jederzeit in der gewünschten Menge zur Verfügung. Für jeden Einsatzbereich stehen moderne platz- und ener-

giesparende Gasgeräte mit komfortablen Regelungen zur Verfügung. Eine besonders einfache, wirtschaftliche und preiswerte Lösung sind Erdgasbrennwertgeräte, die durch die Wärmegewinnung aus den Abgasen eine maxi-male Nutzung der eingesetzten Energie ermöglichen und dadurch höchste Wirkungsgrade erreichen. Die Energiekosten können so bis zu 40 % gegenüber Altanlagen gesenkt werden. Erdgasbrennwertgeräte lassen sich auch ideal mit Solaranlagen kombinieren.

Ein Energieträger – viele Anwendungsmöglichkeiten

Die häufigsten Anwendungen außer Heizen und Warmwasseraufbereiten sind Kochen, Waschen, Trocknen und Klimatisieren. Wie fürs Kochen, eignet sich Erdgas auch fürs Braten, Backen und Grillen besonders gut. Vorteilhaft wirkt sich der im Gasbackofen durch das Verbrennen von Erdgas entstehende Wasserdampf aus. Statt trockener Luft herrscht dadurch eine feuchte Garhitze im



Erdgasgeräte sind dezent und sorgen für behagliche Wärme

Backofen, die die Speise saftig gelingen lässt. Erdgasherde zeichnen sich heute neben moderner Technik auch durch schönes Design aus. Auch Geschirrspüler und Waschmaschinen lassen sich problemlos mit Warmwasser aus der Erdgasheizung und mitunter auch in Kombination mit Solaranlagen betreiben. Erdgas-Wäschetrockner stellen mit etwa 40 Prozent weniger Energiebedarf und einer die Hälfte kürzeren Trocknungszeit eine attraktive Alternative zu herkömmlichen Elektrotrocknern dar. Egal für welchen Einsatzbereich: Erdgas ist nicht nur umweltschonend, sondern auch ein Garant für spürbar mehr Lebensqualität.

Nähere Infos unter der kostenfreien Serviceline 0800 / 828 829 oder www.tigas.at

Demnächst eröffnet eine Erdgastankstelle in TELFS!

Erdgas beseitigt dicke Luft.



Erdgas ist umweltschonend.

Die Abgase aus Erdgasfeuerungen sind geruchlos, ungiftig und frei von Staub und Ruß. Auch die Emissionen an Stickoxiden und Kohlendioxid sind vergleichsweise gering. Das verbessert das Klima in jeder Hinsicht. Infos unter 0800 / 828 829 und www.tigas.at

erdgas
einfach überlegen

TIGAS

Veranstaltungen Dezember 2010 - Februar 2011

Dezember 2010

Samstag, 18. Dezember 2010

Weihnachtsfeier

Treffpunkt: 19:00 Uhr im Berglerlokal
Nähere Informationen bei Sarg Othmar
unter Berglertel. 0650/7268882

Sonntag, 26. Dezember 2010, 19 Uhr
Weihnachtskonzert

MK Mieming Pfarrkirche Untermieming

Donnerstag, 30. Dezember 2010

Dinner for one – Dinnershow

Veranstalter: Gasthof zum Löwen
Nähere Infos: www.zum-loewen.at,
Maria Jäger Tel.: 0676/9615038

Freitag, 31. Dezember 2010

Dinner for one, Matinee

Veranstalter: Gasthof zum Löwen
Nähere Infos: www.zum-loewen.at,
Maria Jäger Tel.: 0676/9615038

Jänner 2011

Mittwoch, 5. Jänner 2010, 20 Uhr

Gemeindesaal Mieming

Jungbauernball der

Jungbauernschaft/Landjugend Mieming

Musik: Zillertaler Mander

Oldiebar, Kellerbar, beheiztes Zelt;

Verlosung eines Oldtimertraktors der
Marke „Lindner“ unter den
Eintrittskarten

Donnerstag, 6. Jänner 2011

Ausgraben der Fasnacht mit Übergabe
der Gemeindegeschicke

An die Fasnachtler

Vom 6. Jänner 2011 bis 20.02.2011
stehen die Wägen

bzw. diverse Aktionen, die jeweils
rechtzeitig bekannt gegeben werden
(Immer nur am Freitag und Samstag)

Samstag, 8. Jänner 2011

Neujahrsempfang der Gemeinde
Mieming

Mit anschließendem Neujahrskonzert im
Gemeindesaal Mieming

Musik: Tiroler Kammerorchester
Innstrumenti

Donnerstag, 20. Jänner 2010, 16-20 Uhr

Blutspendeaktion

Ort: Hauptschule Mieming

Samstag, 22. Jänner 2011, 20 Uhr

Gemeindesaal Mieming

Feuerwehrball Mieming

Musik: Original Zillertal Sound

Februar 2011

TS Stams – Sektion Fußball veranstaltet
am 12.2.2011 im GH Hirschentenne in
Stams/Thannrain den traditionellen
Sportball

Sonntag, 27. Februar 2011

Fasnacht-Aufführung in Mieming

Kirchliche Feste Gottesdienste

in der Pfarrkirche Untermieming

Sonntag, 9.00 Uhr

Donnerstag, 19 Uhr

in der Pfarrkirche Barwies

Dienstag, 18 Uhr Anbetung

Dienstag, 18.30 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 19.00 Uhr Eucharistiefeier

Samstag, 18.30 Uhr Rosenkranz

Samstag, 19 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 10.15 Uhr Eucharistiefeier

im Sozialzentrum Mieming

Dienstag, 15.30 Uhr

Andacht in der Kapelle

Jeden 1. Samstag im Monat

10 Uhr Eucharistiefeier

Jeden 3. Sonntag im Monat, 17 Uhr

Evangelischer Gottesdienst

Pfarrkirche Barwies

Weihnachtsmesse in Untermieming

(egk) Wir sind jetzt schon fleißig am Proben für das **Hochamt am Christtag, den 25. Dezember, um 10 Uhr in der Pfarrkirche Untermieming** (siehe Plakat). Es wird die **Pastoralmesse in C** (op. 110 – sogenannte „Christkindlmesse“) von Ignaz Reimann mit Instrumentalbegleitung und Soli zu hören sein. Auch die Duett-Arie von Franz Schubert „Auguste jam coelestium“ wird zu Gehör gebracht.

Achtung, liebe Barwieser, **am 25.12.** wird es **in Barwies keine hl. Messe** geben, dafür am darauffolgenden Sonntag, dem Stefanitag, wie üblich um 10:15. Wenn jemand Mitfahrgelegenheit zur Christmesse in Untermieming sucht: bitte wendet euch ans Pfarrbüro - soweit ihr euch nicht selbst untereinander helfen könnt. Frohe Weihnacht wünscht euch die Chorgemeinschaft Mieming!

Ausblick auf einen bewegten Winter 2011

... wir starten im Jänner!

Informationen zu allen Kursen und Workshops finden Sie ab dem
29. Dezember 2010 auf unserer Homepage www.therapie-mieming.at.

Gesamtleitung: Andrea Haller, Physiotherapeutin

Die Therapiegemeinschaft Mieming wünscht Ihnen ruhige und besinnliche Weihnachtstage.



Jungbauernball Mieming

**Am Mittwoch, den 5. Jänner 2011
mit Beginn 20 Uhr findet wieder der
traditionelle „Mieminger Jungbauernball“
statt.**

Es unterhalten die

„Zillertaler Mander“.

Unterhaltung für jedermann gibt es weiters in
der Oldiebar, in der Kellerbar und im
beheizten Zelt; Tombola unter den
Eintrittskarten – als Hauptpreis winkt ein
Oldtimertraktor „Lindner BF14“.
Kein Einlass unter 16 Jahren – strenge
Ausweiskontrollen
(Lichtbildausweis/Führerschein;
Schülerausweis und dgl. = ungültig!)

Die Jungbauernschaft/Landjugend Mieming
freut sich auf Ihren Besuch!

Einladung zum Weihnachtskonzert der Musikkapelle Mieming

Am 26. Dezember lädt die Musikkapelle Mieming herzlich zum Weihnachtskonzert in die Pfarrkirche Untermieming ein. Beginn: 19 Uhr.

(ks) Die Besucher erwartet ein wunderbar klingvoller Reigen von festlichen Kompositionen wie „Westminster Carol“ über berühmte Weihnachtsmelodien wie „White Christmas“ bis zu stimmungsvollen Arrangements bekannter Weihnachtslieder in „Alpenländische Weihnacht“ von Thomas Doss. In der „Romance“, dem 2. Satz des Saxophonkonzertes von Ronald Binge, begleitet die Musikkapelle den Saxophonprofi Karl Koch, während das melodiose Stück „Il signore è con te“ von Sängerin Vanessa Waldhart interpretiert wird. Und Stille Nacht darf natürlich auch nicht fehlen ...

Die Musikantinnen und Musikanten freuen sich auf zahlreichen Besuch.



Vierte Kapellenwanderung



Am Freitag, 17. Dezember 2010
Start um 19 Uhr
am Parkplatz beim Café Maurer.

Von der Lehnsteigkapelle weiter zur Josefskapelle und zur Georgskirche

Wir haben Informationen zu den Kapellen, besinnliche Texte und feine weihnachtliche Musik für Sie vorbereitet. Bevor wir wieder in die Autos steigen, lassen wir den Abend und die Veranstaltungsreihe „Kapellenwanderungen“ im Café Maurer ausklingen. Laternen bzw. Taschenlampen mitnehmen!

Das Büchereiteam freut sich mit Ihnen auf einen besinnlichen, schönen Abend im Advent!



Langlaufclub Mieming

Hallo Langlauf-Freunde

Jahreshauptversammlung
des Langlaufclubs Mieming,
am 18. Dezember 2010 um
19:30 Uhr im Gasthaus Stiegl

Wir laden alle, die Interesse am Langlaufen haben, zu unserer Jahreshauptversammlung ein.

Wer Freude am Langlaufsport und geselligem Beisammensein hat, ist herzlich im Verein willkommen. Das Wintertraining beginnt am Samstag den 18.12.2010 und findet wöchentlich statt.

Für nähere Infos sind wir telefonisch erreichbar.

Michael Köll (Obmann)

Tel. 0664 4268470.....

Toni Neuner (Obmann-Stv.)

Tel. 05264 5426

Schmid Florian (Trainer)

Tel. 0664 1668668

Gülden Norbert (Kassier)

Tel. 05264 5677

Neuner Martin (Schriftführer)

Tel. 0664 886 220 88

Große Ehre für Mieminger Sternsinger



(wb) Eine Abordnung der Mieminger Sternsinger, nämlich **Anna Reich, Denise Pienz, Lena Krug** und **Svenja Knisel** haben die große Ehre, am **30.12.2010** unseren Bundespräsidenten Dr. Heinz Fischer in Wien zu besuchen und dürfen in der Hofburg ihre Lieder und Sprüche vorbringen. Nachdem es im Vorjahr „nur“ für einen Auftritt in „Radio Tirol“ reichte, ist es schon eine besondere Ehre, für diesen Auftritt beim Bundespräsidenten ausgewählt zu werden. Wir freuen uns ganz besonders für unsere Sternsinger, wünschen alles Gute und einen gelungenen Auftritt. Übrigens – der Besuch der Sternsinger wird mit größter Wahrscheinlichkeit auch im Fernsehen gezeigt – und zwar am selben Abend in der ZIB um 19:30 und auch in den Seitenblicken um ca. 20 Uhr.

Terminvormerkung:

Am Samstag, den 22. Jänner 2011
findet im Gemeindesaal Mieming der
schon traditionelle
„**FEUERWEHRBALL**“
der FF Mieming statt.
Es unterhalten der
„**Original Zillertal Sound**“!

Einladung für unsere Senioren zur Weihnachtsfeier



Am Samstag, den 18. Dezember 2010, 14:30 Uhr, findet im Gemeindesaal Mieming die Weihnachtsfeier für die Senioren und Seniorinnen unserer Gemeinde statt.

Dazu sind alle unsere älteren MitbürgerInnen recht herzlich eingeladen.

Das Programm gestalten:

- Kinder der Volksschule Barwies
- Mieminger Tanzmusik

Mit den besten Grüßen
und guten Wünschen

Für die Gemeinde Mieming:
Bürgermeister Dr. Franz Dengg

Für den Seniorenbund Mieming:
Obfrau Gabi Krug

Nachlese zum Adventsingen 2010

Es hat die Erwartungen übertroffen! Erstens kam das Publikum zahlreich – es mussten noch zusätzliche Sitzplätze und Tische aufgestellt werden, sodass sich der Beginn um 15 Minuten hinauszögerte – und es war vorbildlich mucksmäuschenstill. Zweitens folgte ein gut 75 Minuten langes, stimmiges und abwechslungsreiches Programm, in dem die einzelnen Beteiligten: Josef Krug als Sprecher, das hörenswerte Frauentrio „Tiroler Dreierlei“, die zünftige „Oberlandler Geignmusik“ mit 4 Frauen und 2 Männern, die bekannten Mieminger Sänger(10 Mann hoch) unter Siegfried Köll und die vier Bläser der MK Mieming, die Herzen rührenden Kinder und Jugendlichen von Susanne Kniepeiss und - notabene - die Chorgemeinschaft Mieming, abwechselnd ihre Stücke darboten. Und drittens kam zum Hören noch das Sehen! Auf einer großen Leinwand wurden zu den

heiter besinnlichen Texten Josef Krugs großartige Bilder von Siegfried Köll eingeblendet. Zweimaligen Szenenapplaus bekam die Gruppe von Susanne Kniepeiss – sie hat die Reime für die Kinder selbst adaptiert und alle hatten's bestens gelernt und rezitiert. So kann man nur jedem Beteiligten herzlich gratulieren, besonders dem Initiator Armin Falch, denn – wie Josef Krug schon zum Besten gab: ansonsten würden wir wahrscheinlich alle vorm Fernseher hocken! Und zum Schluss noch ein Gedanke aus Josef's Texten: „Auf der Suche“ hieß das Thema – und – wir haben Gott gefunden: in Dir, in Dir und auch in Dir! Wir müssen uns nur aufmachen, sehen lernen und das Gute tun! Auf dass wir uns nächstes Jahr wieder zu solch besinnlich-fröhlicher Stunde wiedersehen mögen, eure Chorgemeinschaft Mieming! (egk)



Fotos: Martin Schmid



SPECK- & WURSTPRODUKTE - HOFLADEN
Dismas
Fam. Martin Alber
 A-6414 Mieming · Zein 118
 E-Mail: martin-alber@aon.at
 Tel. 0660 219 44 93

Hofladen mit Bäuerlichen Spezialitäten

Vielfach prämierte Speck- & Wurstprodukte aus eigener Produktion - edle Schnäpse & feine Liköre - Nudeln, Käse & Joghurt - Tee, Honig, Geschenkkörbe - u.v.m.

Öffnungszeiten: Dienstag & Freitag von 16 - 19 Uhr
 vor Weihnachten und Silvester am Donnerstag von 16 - 19 Uhr
 und „auf gut Glück“

**All unseren Kunden und Freunden
 Besinnliche Weihnachten und viel Glück und Erfolg
 für das kommende Jahr
 Familie Martin Alber**

*Wir wünschen allen unseren Gästen und Freunden
 frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr*



**Gasthof
 zum
 Löwen**

GASTHOF LÖWEN



Gasthof zum Löwen

Barwies - Mieming

Barwies 245
 6414 Mieming

Telefon: 05264 / 43131
 Fax: 05264 / 43131-4

e-mail: die.tafeldecker@aon.at
 Internet: www.die-tafeldecker.at

Tirol isst lei oan's!

Mieminger Löwentalk: Was ein Sportler und ein Schriftsteller doch alles gemeinsam haben

(mb). Moderatorin Irene Heisz begrüßte bei diesem Löwentalk Anfang Dezember den Schriftsteller und Dichter Raul Schrott und Österreichs Ausnahmesportler und Olympiasieger im Schisprung Anton Innauer. Die Zuhörer konnten dabei überraschend viele Parallelen der eigentlich sehr unterschiedlichen Gäste erkennen. Raul Schrott, Tirols literarisches Aushängeschild fährt gerne Ski und reist noch viel lieber in ferne Länder. Schispringer Toni Innauer liest gerne und hat bereits sein zweites Buch geschrieben. Seine zehnjährige Karriere hat in auch einige Mal um den Erdball geführt. Und doch könnten beide unterschiedlicher nicht sein. Raul Schrott, der in selten gehörter Weise versucht, durch die gezielte Auswahl seiner Worte die eigenen Gedanken mittels Bilder an den Zuhörer zu übermitteln. Schrott, der den Sport mehr als Mittel zum Zweck sieht, und das beim Schispringen nicht erkennen kann. „Beim Schifahren komme ich von A nach B. Der Schispringer aber springt nur eine Schanze hinunter, das war's“, resümiert Schrott.



Irene Heisz begrüßte diesmal Raul Schrott (li) und Toni Innauer (re)

Innauer, der beim Schispringen vor allem das Gefühl des Fliegens und den sportlichen Erfolg geschätzt hat. Und sich beim Lesen eher erholen will. „Die beiden Bücher habe ich eigentlich nur deshalb geschrieben, um aus meiner Sportvergangenheit auszubrechen“, sagte Innauer. Einig waren sich beide wieder, wenn es um die Stellung von Literatur und Sport in der

Gesellschaft geht. Dass die Schriftsteller gegenüber den Sportlern in der Öffentlichkeit meist eher unbekannt bleiben. Und dass im Sport immer öfter die Gier nach Ruhm und Geld Werte und Regeln in den Hintergrund drängen. Das schlage sich auch beim Thema Doping nieder. Erfolgreiche Sportler stehen heute immer öfter unter Dopingverdacht. Beim Schreiben dagegen bringt Doping selten die erhofften Erfolge. Noch eine Gemeinsamkeit der beiden Gäste: Der gebürtige Bregenzer Wälder Toni Innauer lebt jetzt in Tirol. Und der Tiroler Raul Schrott ist in seine Wahlheimat, den Bregenzer Wald, nach Vorarlberg übersiedelt. Für die zahlreichen Besucher, unter ihnen Abt German Erd vom Stift Stams, wieder ein interessanter Abend im Löwen. Das bestätigte der lange Applaus bei der Überreichung der Löwen an Raul Schrott und Toni Innauer.

Foto: Michael Bärle

**Ca. 250 kg Steinkohle
zu verschenken.
Tel. 0660/3462909**

Begeisterte Kinder im Gasthof zum Lenz Wirt Thomas erteilte Kekslbackunterricht

Am 6. und 7. Dezember konnten sich die Kinder der Vorschule Barwies im Gasthaus zum Lenz im Kekslbacken üben.

Unter fachmännischer Anleitung von Wirt Thomas Reichhold sowie unter tatkräftiger Mithilfe der beiden „Tanten“ Lydia und Christine wurden verschiedene Sorten in verschiedenen Formen hergestellt, die Kinder hatten eine Riesengaudi.

Dass es ein paar angekleckste Pullover und T-Shirts geben wird, war von vornherein klar, störte aber im Grunde niemanden (außer vielleicht die Mütter – vielleicht auch Väter – der Kinder, die einen zusätzlichen Waschgang einlegen mussten).

Am Ende wurde jedenfalls fleißig verkostet, die dabei vielleicht etwas zuviel angehäuften Kalorien wurden beim Spaziergang zurück in den Kindergarten nach Barwies bestimmt wieder abgebaut.

Das Team des Kindergartens und auch die Kinder selbst bedanken sich recht herzlich für die Einladung von „Thommy“ und würden sich freuen, eine ähnliche Aktion im nächsten Jahr wiederholen zu können.

Es war auf jeden Fall ein schöner Nachmittag.



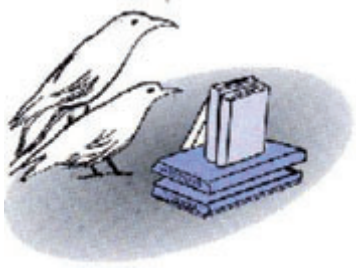
Wie man sieht,
wollte jedelr
diel der Erste sein
beim
Teigauswälgeln
oder zumindest
beim Ausstechen
der Kekse.
Es kamen alle an
die Reihe
und dann wurde
„schnabuliert“...

**Gasthaus zum
Lenz**

wünscht allen
Leserinnen und Lesern
frohe Weihnachten,
ein gutes neues Jahr
und vor allem viel Gesundheit!



PS: Derzeit entsteht neben unserem Gasthaus gerade ein Eisstock-Schießplatz, der hoffentlich bis Weihnachten bespielbar sein wird.



Neues aus der Öffentlichen Bücherei Mieming

Mo 17–18 Uhr, Mi 10–11 Uhr, Fr 16–18 Uhr

Tipps:

„**Bevor ich schlafen kann**“ von Monika Helfer, erzählt von Josi, einer Psychiaterin, die nicht nur mit einer Krebserkrankung, sondern auch mit der Homosexualität ihres Gatten fertig werden muss. Sie steht zur Situation und bewältigt sie auf ihre – etwas eigene – Weise. Macht betroffen, ist aber gut zu lesen.

Ins Freie von Joshua Ferris ist ein tolles, trauriges Buch über Liebe, Krankheit (Schizophrenie) und der Ohnmacht gegenüber einer furchtbaren Realität. Ungeheuer ergreifend und mitreißend, aber keine leichte Kost.

Von Linda Castillo ist „**Die Zahlen der Toten**“: Der Krimi, der in Ohio spielt, handelt von einer jungen, Polizeichefin, die vor der Leiche einer bestialisch verstümmelten Frau steht und sie vor eine große persönliche Entscheidung stellen muss. Spannung pur!

Reine Unterhaltung bietet im Gegensatz zu den vorherigen Büchern „**Dieses goldene Land**“ von Barbara Wood. Es spielt in Australien, ist voller Mystik und Leidenschaft. Ein richtiger Schmöker zum Kuscheln auf der Couch.

Der Raum für die Kinder und Jugendlichen wurde neu gestaltet und soll noch mehr junge LeserInnen motivieren. Ein Abo als Weihnachtsgeschenk? Kommen Sie vorbei, es gibt immer wieder Überraschungen.

★ *Allen Leserinnen und Lesern
ein frohes Weihnachtsfest und wir freuen
uns, Sie im neuen Jahr
wieder begrüßen zu dürfen!*

Monika Schmid mit dem Büchereiteam

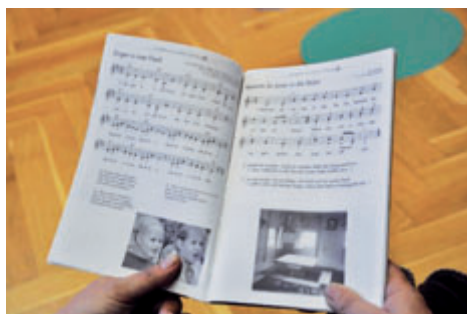
Öffentliche Bücherei und
Schülerbücherei
6414 Mieming, Gemeindehaus 175
Tel.: 05264 20219
www.biblioweb.at/mieming
mieming@bibliotheken.at

Volksmusik im Kindergarten und an der Volksschule in Untermieming **Jodlsch du – jodl i a**

(ma) Schon in der letzten Ausgabe unserer Dorfzeitung wurde dieses Projekt vorgestellt. Mit dem Besuch von Prof. Peter Reitmeir erfolgte der offizielle Auftakt zu diesem gemeinsamen Projekt, bei dem die Kinder beider Bildungseinrichtungen mit echter Volksmusik vertraut gemacht werden. Über das Singen, Musizieren und Tanzen kann die Vielfalt der Volksmusik früh erfahren werden und so kann die Volksmusik einen gefestigten Platz im Kulturbewusstsein der Kinder finden. Die Projektbeschreibung sieht das Ganze als Form einer kreativen Lernkultur, bei der es zur Begegnung zwischen Generationen und Vereinen, zur Einbindung von Brauchtumsgruppen in unserer Gemeinde, zum Kennenlernen typischer Volksmusikinstrumente und zum besseren Verstehen der Tiroler Mundarten kommen soll.

Der Anfang war jedenfalls sehr vielversprechend. Schon bei den ersten Harfenklängen konnte Prof. Reitmeir die Kinder für sich gewinnen und zum fleißigen Mitsingen begeistern. Die verantwortlichen Pädagoginnen haben hier bereits wertvolle Vorarbeit geleistet und das eine oder andere „Liedl“ mit den Kindern gesungen. Als Zeichen der Wertschätzung dieses Projektes und dem damit verbundenen Beitrag für unsere Volkskultur brachte Prof. Reitmeir, erster Preisträger des Tiroler Volkskulturpreises, als Geschenk an den Kindergarten und die Volksschule einige seiner Liederbüchln „Singen isch insrer Freid“ mit.

Den Abschluss des Jahresprojektes bildet ein Volksmusik- und Volkstanzabend im Gemeindesaal am 17. Juni 2011, gemeinsam mit der Mieminger Tanzlmusig.



Fotos: Martin Schmid

Wohnung zu vermieten:

In Mieming, Unterweidach 45 ist ab Jänner 2011 eine schöne, geräumige Wohnung zu vermieten.

Ca. 100 m²; nähere Infos bitte unter
Tel. 0664/2031526.

Wohnung zu vermieten:

Möblierte Wohnung (ebenerdig, ca. 80m²)
in Untermieming/Unterweidach
ab sofort zu vermieten!
(Wohnküche, WZ, SZ, Bad, WC, Abstellraum).
Miete € 500,- plus BK.

Anfragen unter Tel. 05264/20214

Kleine Wohnung in Obermieming zu vermieten

Kleine Wohnung, ebenerdig, rollstuhlgerecht
(Küche, WZ, SZ und kleiner Garten)
ab sofort zu vermieten.

Näheres bitte unter Tel. 0664/2117291

Sonnige Wohnung oder Haus zu kaufen gesucht!

Wir suchen in Mieming – Bereich Untermieming/Weidach/Unterweidach eine sonnige Wohnung oder Haus zu kaufen!

Näheres bitte unter: 0680/1187614

durchgehend warme Küche von 11-23 Uhr		Mittwoch Ruhetag!	
PIZZERIA · CAFE	Romantika	RESTAURANT	
Alle Kartengerichte auch zum Mitnehmen ★ Schneller Zustelldienst von 17-22 Uhr ★ Obsteig, Mieming: pro Lieferung + € 1,- für Mötz, Wildermieming, Holzleiten und Weisland: Zustellung ab € 20,- + € 1,50 pro Lieferung	Mieming - Barwies 05264-40005  Ideal für Ihre Weihnachtsfeier bis 40 Personen!	 Wir wünschen ein frohes Fest!	

Chorgemeinschaft Mieming: Ehrungen usw...

(egk) Auch das Jahr 2010 neigt sich wieder seinem Ende zu und rückblickend können wir sagen: Es war wieder ein ereignisreiches Jahr!

Besonders sei heute erwähnt, dass die Stimmen einiger Chormitglieder und die von Lucas und Theresa Sonnweber bald im neu entstandenen Berg-Isel-Museum zu hören sein werden, sowohl als Gesang als auch im Gebet. Ihr wisst, das ehemalige Rundgemälde mit der Darstellung der Berg-Isel-Schlacht wird bei Betrachtung musikalisch untermalt - und ab nun durch die Stimmen von Miemingern! Besonderen Dank an Benedikt van Staa, der seine getäfelte Stube für die Ton-Aufnahme zur Verfügung stellte und nach getaner Arbeit auch mit der Jause nicht sparte.

Dank gebührt natürlich allen aktiven Sängern und Sängerinnen, ohne deren Einsatz und Fleiß (eine Tugend, die nicht in Vergessenheit geraten möge) all unsere Aktivitäten nicht möglich wären. Auch sei in diesem Rahmen allen ehemaligen Sängerinnen und Sängern gedankt, die über Jahre und teilweise Jahrzehnte unserem Chor die Treue hielten. Ihr seid immer und jederzeit willkommen! Zu Cäcilia wurden heuer erstmalig aktive Chormitglieder geehrt, sowohl vom Verein als auch vom Tiroler Sängerbund (TSB), dessen Präsident, Manfred Düringer, uns mit sei-



ner Anwesenheit beehrte. Herr Karl Carli, unser geschätzter Kassier, hat in monatelanger und akribischer Arbeit die Voraussetzungen geschaffen, dass die langersehten Ehrungen klaglos vonstatten gehen konnten - Danke!

Das Adventsingen ist ja schon vorbei und wir hoffen, dass es euch gefallen hat. Der Reinerlös wird demnächst der Kinderkrebshilfe Tirol übergeben. Übrigens - neue Sänger und Sängerinnen suchen wir immer und sind jederzeit herzlich willkommen. Wir proben jeden Montag um

20 Uhr in der Volksschule Untermieming ganz oben neben den Kletterern (ausgenommen in den Schulferien).

Nun bleibt mir noch unserer engagierten Obfrau Helga Schuchter, unserem nicht weniger umtriebigen Chorleiter Armin Falch und all unseren Sängern und Sängerinnen, sowie allen materiellen und immateriellen Gönnern herzlichst zu danken.

Eine besinnliche Weihnacht und ein gutes Jahr 2011 wünscht euch die Chorgemeinschaft Mieming!



Barwies 327
Tel. 05264 / 5252

Frohe Weihnachten & ein friedvolles 2011

wünschen wir unseren
Freunden und Kunden

Familie Larcher mit Mitarbeitern



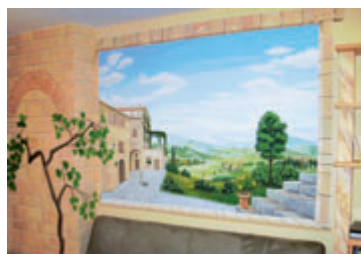
Gasthof Stiegl

Besitzer: A. & R. Kranebitter
Untermieming, Tel. 05264/52 80

**Gesegnete Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr wünscht
Familie Kranebitter**

Gutbürgerliche Küche, ganzjährig geöffnet.
Dienstag Ruhetag!

Kunsthandwerk Hintergrund- und Illusionsmalerei von Markus Kniepeiss



(mk) Markus, du hast ja schon in der Hauptschule gut zeichnen und malen können. Welche Berufslaufbahn hast du nach dem Pflichtschulabschluss eingeschlagen?

Ich begann eine Malerlehre, aber nach dem ersten Lehrjahr ergab sich für mich die Möglichkeit, in Elbigenalp die Schnitzschule zu besuchen und zwar die Fachrichtung Maler, Vergolder und Schriftdesign.

Musstest du bei deiner Ausbildung auch in Betrieben Praxis machen?

Ja, ich habe bei einem Schilderhersteller gearbeitet und ich durfte auch bei der Restaurierung der Pfarrkirche in Untermieming mitarbeiten. Das werde ich wohl nie vergessen, weil es mir so große Freude bereitet hat.

Wo arbeitest du jetzt?

Leider konnte ich in meinem Beruf als „Vergolder und Schilderhersteller“ noch keine Stelle finden und bin daher immer auf Suche nach Arbeit in diesem Bereich. Momentan bin ich bei der Firma ISSBA, einem sozial-ökonomischen Betrieb in Imst, im Kopierdienst beschäftigt. Wir bedrucken Tassen, Poster, Plakate, Visitenkarten und vieles mehr. Ich habe also viel mit Gestalten von Schriften und unseren Produkten zu tun.

Wie bist du zur Hintergrundmalerei gekommen?

Ich habe einmal für einen Nachbarn einen Krippenhintergrund versucht. Der ist mir recht gut gelungen und so habe ich mich auch anderen Personen als Hintergrundmaler angeboten.

Als Mitglied des Krippenbauvereins Silz habe ich nun öfters die Gelegenheit, Hintergründe für Krippen zu gestalten. Es macht mir Freude, die verschiedensten Motive zu malen, z. B. alpine Landschaften für Tiroler Krippen oder südländische Motive für orientalische Krippen. Heuer durfte ich bereits acht Hintergrundmalereien ausführen.

Und was versteht man unter Illusionsmalerei?

Es ist eine alte Technik, die mit perspektivischen Mitteln für eine scheinbare Vergrößerung der jeweiligen Wandfläche sorgt und einen Ausblick auf schöne Landschaften mit ihren Tier- und Pflanzenwelten ermöglicht. Heutzutage verwendet man diese Illusionsmalerei meist in privaten Schwimmbädern, in Wohnräumen, Ruhe- und Wellnessbereichen.

Hast du schon Aufträge für solche Bilder bekommen?

Ja, ich habe einige Wellnessbereiche gestaltet und auch Hausgänge bzw. andere Räume mit Illusionsmalerei verschönern können.

Was wünschst du dir für die Zukunft?

Ich würde natürlich gerne viele Aufträge bekommen, um mich vielleicht einmal selbstständig machen zu können. Ich werde mein Ziel mit Geduld verfolgen und hoffe, dass ich einmal davon werde leben können.

Was kannst du den Menschen anbieten?

Ich kann Schriften erneuern, z.B. auf Grabsteinen, alte Gegenstände restaurieren, Dinge vergolden, Schilder gestalten und malen, Krippenfiguren und andere Kunsthandwerksstücke fassen, Krippenhintergründe malen und Wände durch Illusionsmalereien interessanter machen.

Wie können sich die Leute über dich informieren?

Ich habe eine Homepage, auf der einige meiner Bilder zu sehen sind und ich freue mich auch über persönliche Kontakte über E-mail oder Telefon.

www.illusionsmalerei-kniepeiss.at

oder : markus.kniepeiss@hotmail.com

Salon Martha
by
& TEAM
Tel. **05264-5258**

Schenken Sie Gutscheine!

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Michaela Santer und ihr Team

Gönnen Sie sich ein paar entspannende Wohlfühlstunden in ruhigem, angenehmem Ambiente

Das innovative Team vom Salon Martha ist immer bemüht, das Angebot zu erweitern:

- **MITTWOCHS: medizinische Fußpflege** bei Marlies Holzknicht. Nail Art auch auf den Fußnägeln – Ihrer Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Nur nach Terminvereinbarung
- **LUXUS LASHES - WIMPERNVERLÄNGERUNG.** Sensationeller Augenaufschlag. **Nie mehr Wimpern tuschen!**
- **DONNERSTAGS:** Nail-Design bei Melanie zum Kennenlernpreis. Nagelverlängerung **statt € 84,- nur € 59,-.** Naturnagelverstärkung bzw. auffüllen **statt € 51,- nur € 39,-.**
- **HAPPY HOUR.** Dienstag bis Donnerstag von 11 bis 15 Uhr. **Damen erhalten 20% auf alle Haarbehandlungen**
- **TREUE BONUS.** Nicht vergessen bei jedem 11. Besuch: **Waschen und Föhnen gratis!**
- **ZUCKERSÜSS UND SAMTWEICH.** Sehr effizient und schonend für die Haut, **Haarentfernung mit Zuckerpaste.** Ideal geeignet für Oberlippe, Beine, Achseln
- **ZARTE HÄNDE AUCH IM WINTER.** Wir bieten Ihnen Handpeelings, Paraffinbad mit anschließender Handmassage **um nur € 10,-.**
- **FALTEN EINFACH AUSBÜGELN.** Die natürliche Alternative zu Botox: Eine neue Innovation von Nu Skin. Unglaublich, aber wahr. **Probieren Sie's aus!**



Gasthof **Neuwirt**

A. Duinker-Raitmair
A-6414 Mieming
Untermieming 20
Tel. 05264/5203
Fax 05264/40006
e-mail: info@neuwirt.at

Wir wünschen unseren Gästen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Am 25. und 26.12. Ganslessen auf Vorbestellung!

10 Jahre und noch kein bisschen leise

Am **8. Jänner 2011 um 19 Uhr** feiert der Chor CHORONA bei der Abendmesse in Barwies sein 10-jähriges Jubiläum. Was vor 10 Jahren mit 6 Mitgliedern als Jugendchor begann hat sich zu einer lustigen Frauensingrunde entwickelt. Bei uns steht der Spaß am Singen und die Gemeinschaft im Vordergrund. In den letzten Jahren hat sich eingebürgert, dass wir bei der Firmung, den Erstkommunionen,

zu Ostern und immer wieder auch bei Taufen, Hochzeiten und Beerdigungen singen. Unser Ziel ist es, rhythmische Lieder in den Gottesdienst zu etablieren. Wir treffen uns jeden Mittwoch um 20 Uhr im Widum Barwies und freuen uns jederzeit über Verstärkung. Anschließend an den Gottesdienst am 8. Jänner laden wir alle zum gemütlichen Beisammensein in den Widum Barwies.



Besuchsdienstlehrgang in Mieming



Foto und Text: Doris Stippler

Der Besuchsdienstlehrgang, zu dem die Caritas-Regionalstelle nach Mieming ins Gemeindeamt eingeladen hatte, ging am 24. November zu Ende.

Insgesamt haben 15 Teilnehmerinnen am Seminar teilgenommen (9 Teilnehmerinnen aus Mieming bzw. Obsteig, zwei aus Mötz, drei aus Telfs und eine aus Flauring).

Wie ist die Lebenssituation alter und pflegebedürftiger Menschen? Wie kann es ge-

lingen, mit verwirrten Menschen im Kontakt und im Gespräch zu sein? Welche Rituale können am Ende des Weges hilfreich sein?

Das sind nur drei jener Themen, zu denen ausgezeichnete Fachreferenten die sieben Nachmittage inhaltlich gestaltet haben.

Blutspendeaktion in Mieming

(wb) Am Donnerstag, den **20. Jänner 2011**, von **16 bis 20 Uhr (Hauptschule Mieming)** findet wieder die Blutspendeaktion statt. Bitte diesen Termin jetzt schon vormerken!

Der Chronist: Bilderrätsel zum genauen Hinschauen

- 1 
- 2 
- 3 
- 4 

Den Straßennamen 1 – 4 sind nun die entsprechenden Bilder A – D zuzuordnen.

Die richtige Buchstabenfolge lautet:

1	2	3	4
---	---	---	---

Die Lösung aus dem November-Rätsel lautet:
(richtige Buchstabenfolge): **C B D A**

Zu welcher Straße gehört welches Bild?

- A 
- B 
- C 
- D 

Fotos: Martin Schmid



**Obst- und
Gartenbauverein
MIEMING**

Abschlussbericht aus der Mosterei

Das kalte Frühjahr führte zu einer späteren Fruchtreife im Vergleich zu anderen Jahren, außerdem gab es Ernteausfälle durch den Hagelschauer im Juni. Trotz dieser Umstände konnten der Pressmeister Manfred Slotta und sein Helfer Werner Uhl ein hervorragendes Ergebnis präsentieren. Es wurden 34 500 Liter Apfelsaft und 2 950 Liter Most und 75 Liter Traubensaft gepresst, pasteurisiert und abgefüllt. Damit kam man mit den Mengen fast an das Rekordjahr 2008 heran. Der Vorstand des Vereins bedankt sich bei den beiden „Pressmeistern“ sehr herzlich für die hervorragende Arbeit.



Sportball und Sportlerehrung

(kk) Der Sportball mit der Sportlerehrung ist sicherlich eines der größten gesellschaftlichen Ereignisse in Mieming und am Mieminger Plateau. „Wir freuen uns, gemeinsam mit dem Sportreferat der Gemeinde Mieming heuer unseren Sportball veranstalten zu dürfen“, sagte SPG-Obmann Werner Schuchter zur Begrüßung des Sportballs am Samstag, dem 20. November 2011. Die Gemeinde Mieming ehrte 18 Mieminger Leistungssportlerinnen und -sportler aus neun heimischen Vereinen mit Gold, Silber und Bronzemedailen. Die Tiroler Skisprunglegende Armin Kogler ehrte die Vorzeigesportler gemeinsam mit Bürgermeister Dr. Franz Dengg und GR/Sportreferent Ing. Kaspar Kuprian. Die „Zwoa Zirler“ spielten Tanzmusik vom Feinsten und Mitglieder der SPG Mieminger Plateau inszenierten eine Mitternachtsshow, die es in sich hatte.

Für die Spielgemeinschaft Mieminger Plateau war das heuer schon der 9. Sportball. „Zum 10. Sportball möchten wir mit einer multimedialen Präsentation noch einmal die vergangenen zehn Sportjahre Revue passieren lassen“, kündigte SPG-Obmann Werner Schuchter an. In Kooperation mit dem Sportreferat und den Sportlerehrungen der Gemeinde ist der Sportball sicherlich eines der großen gesellschaftlichen Ereignisse eines Veranstaltungsjahres in Mieming.

Mit Gold-, Silber- und Bronzemedailen ehrte die Gemeinde Mieming ihre erfolgreichen Sportlerinnen und Sportler: Bronze für Engelbert Maurer, Schützengilde Mieming, dreimaliger Bezirksmeister mit der Luft- und Sportpistole, ebenfalls Bronze erhielt Mag. Christof Melmer, Oberschützenmeister der Schützengilde Mieming, für den 2. und 3. Platz der Tiroler Meisterschaft auf die 50-Meter-Distanz mit dem Gewehr. Sieglinde Losch von der Schützengilde wurde mit Bronze ausgezeichnet für die vierfache Bezirksmeisterschaft mit der Sportpistole und fünffachen Tiroler Meisterschaft mit der Luftpistole.

Thomas Burgschwaiger vom Hornschlittenclub wurde mit Gemeinde-Silber ausgezeichnet für den 2. und 3. Platz bei der Österreichischen Meisterschaft und dem 2., 3. und 4. Platz bei der Tiroler Landesmeisterschaft. Silber ging an Akin Kara vom Taekwondo-Verein Mieming für die zweimalige Tiroler Meisterschaft, die Tiroler Juniorenmeisterschaft und für den 2. und 3. Platz der Österreichischen Meis-

terschaft. Fabienne Kompein, vom Tennisclub Telfs, wurde mit der Silbermedaille geehrt für insgesamt 7 Österreichische Meisterschaftstitel in vier Disziplinen.

Silber ging an Margit Melmer von der Schützengilde Mieming. Die erfolgreiche Sportschützin wurde zweimal Tiroler Landesmeisterin, zweimal Vizestaatsmeisterin und einmal Bezirksmeisterin Luftpistole. Silber ging ebenfalls an Katja Neuner von Radsport Krug für die Österreichische Meisterschaft in MTB U 13. Nadin Oberthanner, Radsport Krug, wurde mit Silber geehrt für die Österreichische Meisterschaft in MTB Cross Country U 13, 3 Landesmeisterschaften U 13 und für den 2. und 3. Platz bei der Österreichischen Meisterschaft MTB Cross Country U 13. Silber ging an Katharina Rossi, die Klassensiegerin der Österreichischen Meisterschaft im Marathon, drei Landesmeisterschaften im Marathon und eine Landesmeisterschaft im Halbmarathon. Robert Rossi wurde mit Silber geehrt für seine mehrmalige Tiroler Landesmeisterschaft im Marathon und den 3. Platz bei den Österreichischen Meisterschaften. Die 12-jährige Lea Zeitler vom Golfclub Mieming erhielt Silber für die Österreichische Meisterschaft U 14 und den 2. und 3. Platz



18 Mieminger Leistungssportlerinnen und -sportler

der Österreichischen Schüler-Zählspiel-Meisterschaften. Lea ist die hoffnungsvollste Nachwuchsgolferin unserer Gemeinde.

Mit Silber geehrt wurde Markus Burgschwaiger vom Hornschlittenclub für die viermalige Österreichische Meisterschaft und hohe Platzierungen beim Europacup. Gold ging an Stefan Haid vom Hornschlittenclub für die Österreichische Meisterschaft, den 2. und 3. Platz bei den Tiroler Meisterschaften und einem 2. und einem 4. Platz in der Gesamtwertung beim Europacup. Ebenfalls mit Gold ausgezeichnet wurde Frederic Kohl vom Raika Tri Team Telfs für sechs Österreichische Meisterschaften bzw. hohen Platzierungen und guten Platzierungen bei den Europameisterschaften. Dazu kommen noch verschiedene Bundes- und Landes-Meisterschaften im Triathlon, Duathlon und Wintertriathlon.

Mit Gold ausgezeichnet wurde der Sportschütze Martin Larcher von der Schützengilde Mieming für die zweimalige Österreichische Meisterschaft mit dem Gewehr, 300 Meter, den 2. und 3. Platz bei den Österreichischen Meisterschaften und zwei 2. und 3. Plätze bei den Landesmeisterschaften 330 bzw. 50 Meter Gewehr. „Nicht viele in Mieming wissen, wie erfolgreich unsere Leistungssportler der unterschiedlichsten Disziplinen sind“, so Bürgermeister Dr. Franz Dengg, deshalb beteiligt sich unsere Gemeinde mit der Sportlerehrung beim Sportball.

Nach den Sportlerehrungen und einem gemeinsamen Abendessen spielten die „Zwoa Zirler“ zum Tanz auf. Vom ersten Takt an hatten sie eine volle Tanzfläche. Ein Höhepunkt des Sportballs war sicherlich die vielschichtige Mitternachts-Show der Spielgemeinschaft Mieminger Plateau. Die Show moderierte mit Witz und Esprit Reinhard Neuner von der SPG. Mancher TV-Unterhaltungschef würde sich glücklich schätzen, eine solch quotenverdächtige Unterhaltungsshow im Wochenendprogramm zu haben. Ein voller Gemeindesaal forderte seine Zugabe und bekam sie schließlich auch.



v.l. Bgm. Dr. Franz Dengg + Armin Kogler ehren Marathonläuferin Katharina Rossi



Jüngste Erfolgsgolferin Lea Zeitler



Vielfach-Ehrung für Sportschütze Martin Larcher

Fotos: Kuckel Knut

Jahresabschlussfeier des TC Raika Mieming

(wb) Zur Jahresabschlussfeier mit Preisverteilung der diesjährigen Vereinsmeisterschaft hat der TC Raika Mieming zum „Gasthof Löwen“ geladen. In seiner Ansprache ließ Obmann Werner Kirchbner noch einmal alle Höhepunkte der abgelaufenen Tennissaison Revue passieren, sichtlich erfreut, dass so viele Vereinsmitglieder an diesem Novemberabend anwesend waren. Viel Applaus gab es dann natürlich bei der Siegerehrung (die DZ hat bereits berichtet), für das nächste Jahr wurden wieder bereits viele Pläne geschmiedet. Mehr Infos dazu können der Homepage tc-mieming.at entnommen werden.

Bei dieser Gelegenheit wurde auch den „guten Geistern“ des Vereines, im Besonderen Platzwart Neuner Hermann und Mair Eva, die für so viel zuständig sind, recht herzlich gedankt!

Mit einem sehr wohlschmeckenden Abendessen, zu dem der TC geladen hatte, wurde noch viel erzählt und gelacht; es war ein schöner und gemütlicher Abend und fand einen harmonischen Ausklang.



Gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2011

Das Jahr geht zu Ende und es beginnt die besinnliche Zeit. Diese möchten auch wir, der Taekwondoverein Mieming nutzen, um auf ein erfolgreiches Jahr 2010 (1 Tiroler Meisterin, einen 2. Platz, einen 3. Platz und einen 5. Platz bei der Tiroler

Meisterschaft) zurück zu blicken und danke zu sagen.

Danke an all unsere Mitglieder, Förderer und Freunde, ohne die vieles nicht möglich gewesen wäre.



Unsere erfolgreichen Wettkämpfer: vorne von links: Benjamin Hofer 3. Platz Tiroler Meisterschaft; Lisa Rueland 1. Platz Tiroler Meisterschaft; Andreas Plazotta 5. Platz Tiroler Meisterschaft; hinten von rechts: Raphael Eder 2. Platz Tiroler Meisterschaft, Coach Mario Hofer.

Wir wünschen euch allen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2011.

Euer Taekwondoverein Mieming

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und wünschen ein Frohes Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr!

Das Team von

GESCHENKE PERKHOFER

A-6414 Borwies 269
Tel. 05264-5213
Fax 05264-5700

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 8.00 bis 12.00 Uhr & 14.00 bis 18.00 Uhr
Sa: 8.00 bis 12.30 Uhr

Buchhaltungsbüro HAID
Lohnverrechnung - Buchhaltung
Bilanzierung - E/A-Rechnung

Allen Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest, ein erfolgreiches Jahr 2011 und vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen!

Hannes Haid
Steinreichweg 82
A-6414 Mieming

Alois (Luisl) Soraperra übergibt Vereinsgeschichte der Schützengilde an die Gemeindechronik



Fotos: Martin Schmid

(ma) Als ausgesprochenen Vertrauensbeweis erachten es die Mitarbeiter der Chronik Mieming, dass ihnen Alois Soraperra, langjähriger Oberschützenmeister und treibende Kraft beim Bau des Eduard-Wallnöfer-Schießstandes, am 1. Dezember seine persönlichen Aufzeichnungen über die Geschichte der Schützengilde Mieming bis zum Jahre 1985 übergeben hat.

Diese von ihm geführte Chronik wäre bei-

spielhaft für andere Vereine. Bei den Befragungen im Zusammenhang mit der Herausgabe des neuen Gemeindebuches hat sich nämlich gezeigt, dass vielfach Protokollbücher, Festschriften, Ergebnislisten von Sportveranstaltungen, Zeitungsberichte, Fotosammlungen udgl. nicht mehr auffindbar waren und damit verlässliche Zeugen einer Vereinsgeschichte verloren gegangen sind. Ebenfalls hat Alois Soraperra der Chronik zwei Fotoalben überge-

ben, die das Vereinsgeschehen und den Bau des Schießstandes lückenlos dokumentieren. Ein Blättern in diesen Alben ist bereits Teil unserer Dorfgeschichte und viele, die darin vorkommen, weilen nicht mehr unter uns.

Wir bedanken uns beim „Luisl“ für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wir werden uns bemühen, die uns übergebenen Aufzeichnungen und Bilder in seinem Sinne zu verwahren.

Mieminger Bibelrunde wanderte nach Taizé

Nach dem gemeinsamen Unterwegssein vor zwei Jahren von Mieming zur Kronburg ergab sich vom 18. bis 24. Oktober die Gelegenheit, mit unserer Mieminger Französin Bernadette Kohl ein Stück des Jakobsweges nach Taizé zu wandern. Wir, das waren Bernadette, Rosmarie und Siegfried, Frieda, Paula, Waltraud und Inge, nahmen uns ein Leihauto und über die Schweiz ging es nach Frankreich, wo wir in Ars erste Station machten. In Villefranche, der Heimat von Bernadette, schlossen sich noch ihr Bruder, ihre Schwester und eine Cousine unserer Gruppe an.

Am nächsten Tag hieß es die Rucksäcke packen und die Wanderschuhe schnüren



und so machten wir uns auf den Weg. Die wunderschöne Landschaft des Beaujolais, die Eindrücke des Burgund – einfach unbeschreiblich, man muss das gesehen und erlebt haben! Wir ließen die kirchenge-

schichtliche Bedeutung von Cluny auf uns wirken, das religiöse, wirtschaftliche und bauliche Wirken von damals brachte uns zum Staunen. Ziel unserer Wanderschaft war Taizé! Tief ergriffen über die Symbolkraft dieser Kirche und mit unbeschreiblichen Eindrücken fuhren wir am Ende dieses Tages in unsere Unterkunft zurück, um am nächsten Tag die Heimreise wieder anzutreten.

Aus Platzgründen ist dies nur eine sehr verkürzte Version unseres Erlebten, dieses harmonische und gemeinschaftliche Wandern am Jakobsweg wird uns allen aber lange in Erinnerung bleiben!

Bianchi Inge

Allen Freunden, Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

GeneralAgentur
Spielmann & Seewald
Obermieming 177
A-6414 Mieming
Telefon: +43 5264 20 276
Fax Nr.: +43 5264 20 276 10
Mobil: +43 664 825 08 40
E-Mail: markus.spielmann@uniqa.at

UNIQA

moos alm

Familie Gäns
wünscht frohe Weihnachten

Frohe Weihnachten

Finale im Gruppen- und Vereinsschießen 2010



Barwieser Jäger und Schützenkönigin Patricia Rangger



Dietmar Falch (Barwieser Jäger) – Gewonnen!

(kk) Sieger beim Gruppen- und Vereinsschießen 2010 der drei Plateau-Gemeinden Mieming, Obsteig und Wildermieming wurden die Barwieser Jäger, die den begehrten Wanderpokal zum letzten Mal vor vier Jahren holten. Acht von insgesamt 28 Mannschaften, mit jeweils vier platzierten Schützen, nahmen am Sonntag, dem 21. November 2010, am Finale am Luftgewehrstand der Schützengilde Mieming im Gemeindehaus teil. Im vergangenen Jahr ging der Pokal an die Schuachplattler aus Mieming, die heuer den Sieg nur knapp verfehlten und auf Rang 2 kamen. Das Finale im überfüllten Schützenlokal in Obermieming war an Spannung nicht zu überbieten und bot am Ende noch die eine oder andere Überraschung.

Das 10. Gruppen- und Vereinsschießen der Schützengilde Mieming startete am Mittwoch, dem 17. November. Wegen des Sportballs mit Sportlerehrungen am Samstag wurde das Finale auf Sonntag, 21. November verlegt. Dafür ist der Schützengilde ein großes Kompliment zu machen, denn seit langem klappte mal wieder die Vereinskoordination zugunsten der größeren Veranstaltung, bei der immerhin fünf

Sportlerinnen und Sportler der Schützengilde Mieming mit Medaillen für ihre Leistungen ausgezeichnet wurden.

Neben dem Wanderpokal wurden die Barwieser Jäger für ihren Erfolg mit einem üppig bestückten Geschenkkorb belohnt, den sie nach kurzer Absprache zur Versteigerung anboten. Das Grundgebot lag bei 40 Euro, die Versteigerung leitete Margit Melmer. Der Erlös soll der geplanten 100-Meter-Bahn für die Jäger am Eduard-Wallnöfer-Schießstand in Untermieming zugute kommen. 95 Euro erbrachte schließlich der Korb, der zu den Schützen nach Wildermieming ging.

„Das war für uns eine Frage der Ehre, an der Versteigerung erfolgreich teilzunehmen“, sagte der Wildermieminger Schützenhauptmann Pepi Schönach, „denn wir möchten die geplante 100-Meter-Bahn in Mieming auch einmal mit nutzen. Die Kosten werden allerdings im fünfstelligen Bereich liegen, so Oberschützenmeister Mag. Melmer und es deshalb noch eine Weile dauern, bis die erforderliche Summe bereit liegt. Aber gerade deshalb sei jede Zuwendung wertvoll.“

Die jüngste Schützenkönigin in der Geschichte der Schützengilde Mieming ist erst 11 Jahre jung, stammt aus Fronhausen und nahm ihre erste, große Repräsen-

tationspflicht bei der Siegerehrung und Preisverteilung in hervorragender Weise wahr. Patricia ist nicht nur die jüngste Schützenkönigin in Mieming, sondern auch noch die erste Trägerin der heuer überreichten neuen Schützenkette der Schützengilde. Für ihren souveränen Auftritt erhielt sie starken und anerkennenden Applaus.

Das Endergebnis vom Finale 2010:

1. Barwieser Jäger
2. Schuachplattler 1
3. Musikkapelle Obsteig
4. Familien Prommegger / Larcher
5. Schützenkompanie Obsteig
6. Wildermieminger Schützen
7. Musikkapelle Mieming
8. Obsteiger Billard Club, OBC



Wildermieming ersteigert Präsent-Korb

Fotos: Kuckel Knut



6 Medaillen beim ASKÖ Landescup 2010 für die Sportschützen

Am 22. und 23. Oktober 2010 trafen sich 80 Sportschützen in Roppen, um den jährlichen Landescup ihres Dachverbandes auszutragen. Gut vorbereitet gingen 10 Mieminger an den Start und konnten am Ende der beiden Tage mit 6 Medaillen nach Hause fahren.

Zwei Medaillen erzielte der Nachwuchs mit der Luftpistole. Lukas Prommegger wurde mit 171 Ringen Zweiter und Patricia Rangger bekam die Bronze-Medaille. Sieger wurde Lukas Baumann aus Müns-ter mit 180 Ringen.

Mit 18 Ringen Vorsprung auf die Zweitplatzierte bekam Sieglinde Losch mit der Luftpistole die Gold-Medaille überreicht. Den guten vierten Platz erreichte Brunhilde Neuner. Auch Engelbert Maurer konnte mit 10 Ringen Vorsprung den Sieg in seiner Klasse feiern. Mit der Mannschaft Losch, Maurer und Neuner erreichten die Mieminger Pistolenschützen den erfolgreichen 2. Platz. Am Ende konnte das Pistolen-Team der Schützen-gilde Mieming 5 Medaillen feiern.

Im Gewehrlager rettete Oberschützen-meister Mag. Christof Melmer die Ehre



Gewehr aufgelegt: vorne Patricia Rangger, re. außen Duygu Bioci

mit einem 3. Platz, auch Christian Sporer konnte sich mit dem 9. Platz unter den Top 10. qualifizieren. Knapp an einer Medaille vorbei konnte Angelika Sporer in der Damenklasse den 4. Platz und Margit Melmer den 5. Platz belegen.

Auch der Gewehrnachwuchs schlug sich tapfer in seinem ersten Jahr, stehend frei belegte Tobias Prommegger den 9. Platz. In der aufgelegt Klasse wurde bester Mie-

minger Stefan Kutmon mit dem 8. Platz. Patricia Rangger (Platz 9.), die auch mit dem Gewehr startete und ihre Freundin Duygu Bolci (Platz 13.) feierten nach ihrem ersten Auswärtswettkampf mit Limo, Würstel und Kuchen.

Voll motiviert wird jetzt weiter trainiert, denn das nächste Ziel des Mieminger Sportschützen-Nachwuch lautetete „wir wollen zur Tiroler Meisterschaft“.

★ ★ Wir wünschen all unseren Kunden und Freunden gesegnete Weihnachten und ein gutes neues Jahr! ★ ★

josko
FENSTER & TÜREN

ING. JÜRGEN AUDERER
Barwies 274 · 6414 Mieming
Mobil 0664.1615 999
info@auderer.eu · www.auderer.eu

MANFRED MAREILER 

Bezirksrauchfangkehrermeister

A-6414 Mieming - Ursprungweg 12
Tel. + Fax 05264/5320 - Mobil 0664/1819102

Chemische Kesselreinigung - Kachelöfenkehrungen - Rauch- bzw. Abgasmessungen - Ofenanschlüsse

★ ★ Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen frohe Weihnachten und viel Glück und Erfolg für 2011. ★ ★

Frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht euch euer



Malermeister Markus Soraperra

Zimmer- und Schriftenmalerei · Anstrich & Lackierung
Fassadenmalerei · Kirchenrenovierungen

6414 Mieming-Barwies · Steinreichweg 80
Telefon: 05264-6314 · 0664-4500704



Gasthof zur Post

Demirkiran
Obermieming 153
Tel. 05264 / 40013

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Sonntag 9 bis 2 Uhr
durchgehend warme Küche
von 9 bis 23 Uhr · MONTAG RUHETAG!

Tiroler Küche •
Pizzen und Nudelgerichte

★ ★ Gesegnete Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht Familie Demirkiran ★ ★

„Bergler“ – ein aktiver Mieminger Verein

Ein kurzer Rückblick soll unseren Mitgliedern die vielen schönen Touren und das gesellige Beisammensein in Erinnerung rufen. Nach der Jahreshauptversammlung mit Wiederwahl des bewährten Vorstandes ging es im Feber zum Rodeln auf die Kogalm im Lüsener Tal. Im März kamen die Rodler und Skifahrer in Nauders bei herrlichem Wetter auf ihre Rechnung. Das Stockschießen beim Badensee war wie jedes Jahr eine Mordshetz. Die Ostermontag-Wanderung führte uns bei Schneetreiben rund um den Kupf bei Birkenberg. Eine herrliche Wanderung am Marlinger Waalweg bei Lana führte uns nach Südtirol. Die einzige Absage heuer war die Tour zur Hanauer Hütte wegen zu viel Schnee. Die Gache-Blick-Messe Ende Juni war trotz Pfarrer-Ausfall für alle Teilnehmer ein Erlebnis und das anschließende gesellige Beisammensein bei der Hirtenhütte für viele ein Pflichttermin. Im Juli ging es bei Nebel und Nässe vom Schlegeisstausee auf die Olpererhütte (die Bergler sind ja wetterfest). Die Thaurer Alm mit Kaisersäule stand im August am Programm. Eine wunderschöne Bergtour führte uns im September nach Südtirol um die südliche Ro-

sengartengruppe. Von der Kölner Hütte ging es für die alpinen Geher aufs Tschager Joch zum Passo Cigolade und für die Wanderer über den Hirzelsteig zur Rotwandhütte, wo sich alle wieder trafen. Ein herrlicher Tag mit imposanten Rundblicken. Die letzte Wanderung des Jahres war die Dreiseen-Runde oberhalb von Kühtai mit anschließendem Törggelen bei unserem Busfahrer Jürgen in Sautens. Viel Spaß und erbitterte Kämpfe gab's beim Kegeln in Telfs im November. Adventliche Stimmung kam beim Besuch des Augsburger Christkindlmarkts auf, den wir Anfang Dezember besuchen konnten.

Resümee: Es war wieder ein ausgefülltes Bergler-Jahr mit der Möglichkeit, für jedes Mitglied etwas Passendes zu finden. Sehr erfreulich war auch, dass wir einige neue Mitglieder bei unserem Verein begrüßen konnten. An dieser Stelle sei allen HelferInnen bei unseren Veranstaltungen, der Gemeinde, den Sponsoren und den vielen Mitgliedern, die uns die Treue halten, sehr herzlich gedankt. Auch wünschen wir allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr Gesundheit und viel Freude an unseren Ausflügen.

Alle Mitglieder sind wieder zu unserer Weihnachtsfeier mit besinnlichen Texten und Liedern am Samstag, den 18. Dezember um 19 Uhr eingeladen. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Vorschau: Jahreshauptversammlung am Samstag, dem 15. Jänner, 19.30 Uhr
Nachtrodeln am 22. Jänner, Abfahrt 17 Uhr.
Wir fahren nach Huben und gehen auf beleuchteter Bahn zum Gasthof Feuerstein.

Ein ♥liches Vergelt's Gott...

♥ ...an den Krug (Poscher) Mauni und seinem Helfer Pabst Pepi, die in stundenlangen, ja sogar nächtelangen Einsatz den Eislaufplatz am Gebäude des Badesees gemacht haben! Euch beiden ein großes Dankeschön für die vielen unzähligen Stunden, die ihr für das „Eiswachen“ investiert habt! Viele schöne Stunden am „Eislaufplatz Badensee“ werden der größte Dank an euch sein,
das meinen viele, nicht nur
Edith Sagueister!

ONLY AUTO SERVICE

Robert Pirpamer
Sportplatzweg 13 · 6414 Mieming · Tel. 0660/4026480



WÜNSCHT ALL SEINEN KUNDEN
UND DIE ES NOCH WERDEN
EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND
EINE GUTE FAHRT INS NEUE JAHR!

Partner's Landgasthof kulinarisch genießen bei Fam. Partner

***PARTNER'S LANDGASTHOF EIN BELIEBTER TREFFPUNKT...**
Romantisches Essen oder Festtagsschmaus im großen Kreis...

Unsere Speisekarte bietet für jeden Anlass das Richtige. Die gut bürgerliche Küche mit heimischen und internationalen Gerichten ist weithin bekannt und geschätzt. Unser Landgasthof vermittelt eine gemütliche Atmosphäre, in der man sich vom ersten Moment an wohl fühlt. Für Sonderwünsche hat der Chef des Hauses immer ein »offenes Ohr«. Lassen Sie uns wissen was Sie sich wünschen – wir bemühen uns, Ihren Wünschen gerecht zu werden! Sonntags bitten wir Sie um Tischreservierung!

Wir wünschen allen unseren Gästen,
Freunden und Geschäftspartnern
frohe Weihnachten und alles Gute
für das Jahr 2011!

Partner's Landgasthof · Elmar Partner · Unterstrass 247 · A-6416 Obsteig
Tel.: +43(0)5264-8129 · Fax: +43(0)5264-8151
restaurant@partner-obsteig.at · www.partner-obsteig.at

Nah & Frisch Main Extra-Market
FRISCHMARKT PLATTNER

Stephan Plattner
A-6414 Obermieming 177
Tel. ++43(0)5264 5236 - Fax -5737
E-mail: stephan.plattner@a1.net

Eine Gute Adresse Am Mieminger Plateau!

Wir bedanken uns bei all unseren Kunden, Lieferanten, Mitarbeitern und der heimischen Wirtschaft für die Treue und gute Zusammenarbeit. Weiters wünscht das Team allen ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Frohe Festtage und
einen guten Rutsch ins neue Jahr
wünscht euch

**Schuhhaus
Ruech**

Barwies/Mieming
☎ 0 52 64 / 52 91

Energie Tirol bietet attraktiven Thermografie-Check an



Unsere Gemeinde bietet jetzt gemeinsam mit Energie Tirol einen kostengünstigen Thermografie-Check inklusive Energieberatung an. Das Beratungsangebot ermöglicht eine erste Abschätzung von erforderlichen Sanierungsmaßnahmen an einem Gebäude. Der Check umfasst neben Wärmebildaufnahmen eine Kurzdokumentation sowie ein Beratungsgespräch mit Experten von Energie Tirol.

Frühmorgens bei Temperaturen von höchstens fünf Grad werden Energieexperten im Jänner 2011 in unserer Gemeinde unterwegs sein, um mit Wärmebildkameras Wärmelecks und Schwachstellen an Gebäuden aufzuspüren. Wärmebildaufnahmen machen erhöhte Energieverluste, verursacht durch fehlende Wärmedämmung, undichte Fenster, Wärmebrücken oder auch Fugen und Ritzen, für den Bauherrn sichtbar.

Nicht immer bedeuten jedoch rote Farbfelder tatsächlich Schwachstellen. Um die richtigen Schlüsse aus den Aufnahmen zu ziehen, beinhaltet der Thermografie-Check auch ein Beratungsgespräch durch Energie Tirol, der Energieberatungseinrichtung des Landes.

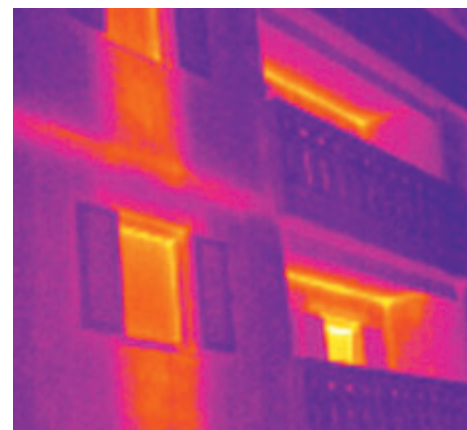
Die Aktion wird vom Land Tirol gefördert.

Für Sie entsteht dabei ein Unkostenbeitrag von 145 Euro* für einen Thermografie-Check mit der Beratung am Gemeindeamt und 235 Euro* mit einer Vor-Ort-Beratung beim betreffenden Gebäude. Das Beratungsangebot gilt nur für private Wohngebäude bis zu drei Wohneinheiten mit einer Baubewilligung vor dem 1. Jänner 1990. Anfang Jänner 2011 wird mit den Thermografieaufnahmen in unserer Gemeinde begonnen. Beratung und Übergabe der Wärmebildaufnahmen erfolgen

vier bis acht Wochen nach dem Aufnahmetermin am Gemeindeamt bzw. im Rahmen der Vor-Ort-Beratung.

Bei Interesse bitten wir um Ihre Anmeldung am Gemeindeamt unter der Tel.: 05264/5217 bzw. per E-Mail unter gemeinde@mieming.tirol.gv.at bis Dienstag 11.01.2011. Nach Ihrer Anmeldung meldet sich ein Experte von Energie Tirol, um in einem telefonischen Erstgespräch alle wichtigen Punkte im Vorfeld zu klären.

Der Thermografie-Check ist eine gemeinsame Initiative von Energie Tirol und unserer Gemeinde im Rahmen der Landesinitiative „Sanieren bringt's!“



* Die tatsächlichen Kosten liegen bei 265 bzw. 420 Euro, die Differenz wird vom Land Tirol gefördert.

Tag der offenen Tür im Jugendzentrum ZEITRAUM

am 19.12.2010 von 15–18 Uhr

Für alle die wissen wollen was dort läuft!

Wir freuen uns auf reges Interesse von alt und jung und groß und klein!



Birgit
Geschenke mit Herz

Birgit Strigl
Obermieming 204
A-6414 Mieming
Tel. +43 (0) 5264/20002
mieming@birgit-geschenke.at
www.birgit-geschenke.at

*Frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch ins neue Jahr*

wünschen euch Birgit, Lydia und Petra



in Barwies
gegenüber der Kirche
Tel. 05264-5207

Vignetten 2011 erhältlich!

...KLEIN ABER FEIN!

Wir bieten Besonderes wie:

- Schwarzbrot nach Krabichler Karls Rezept
- Freilandeier
- Lechtaler Käse
- Echten Mieminger Bienenhonig
- Nassereither Schiebling und vieles mehr...

★ Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
★ und ein gutes neues Jahr. ★★ Familie Gastl



UMWELTSCHUTZ HÖPPERGER®

Wir entsorgen für die Zukunft

- Tankreinigung
- Kanalreinigung
- Straßenreinigung
- getrennte Abfallentsorgung
- Öl- und Fettabscheiderreinigung
- Container- und Muldendienst
- gefährliche Abfälle und Altöle
- und weitere 15 Dienstleistungen









6421 RIETZ · BUNDESSTRASSE 21

TEL. 05262-638710 · FAX 65790

www.hoepperger.at

Steinbeißer Robi und Ale in ihrem Element

(mb). Zwei Tage lang dröhnten in der Schottergrube „Broate Mur“ in Roppen Ende Oktober 2010 beim Steinbeißer-Rennen die Motoren. Mit dabei die beiden Mieminger „Benzinbrüder“ Roberto und Alessandro Pirpamer, die sich vier Stunden lang in den anspruchsvollen Parcours verbissen hatten. Und das mit Erfolg: In der Klasse bis 50 Kubikzentimeter mit mehr als 40 Startern gewann Alessandro das Rennen vor seinem Zwillingenbruder Roberto. Die beiden selbst gebauten Scooter-Mopeds haben nicht mehr viel mit einem am Markt



erhältlichen Moped gemeinsam. Die Cross-Maschinen wurden in vielen Stunden für die harten Ansprüche des Enduro-Rennens fit gemacht. Motorkühlung, Bereifung, Stoßdämpfer und Bremsen wurden unter der Anleitung von Vater Robert aufgemotzt. Natürlich geht bei den zehn Rennen, an denen die beiden HTL-Schüler im Jahr teilnehmen, auch einmal etwas zu Bruch. Aber das ist für die beiden 15-jährigen Bastler kein Problem. Sie leben für ihr Hobby, das nicht nur viel Zeit, sondern auch viel Geld verschlingt.

Foto: privat

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches neues
Jahr wünscht*



SPORT + MODE

MAURER

MIEMING

Das Sportfachgeschäft in Ihrer Nähe





**Frohe
Festtage
wünscht Familie Seelos**

Genießen Sie winterliche
Kaffeevariationen und
verführerische Teekreationen
im Café Seelos

www.pension-seelos.at | 05264/5259

Unser Team dankt für die gute Zusammenarbeit verbunden mit den besten Wünschen für ein **frohes Weihnachtsfest** und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr





Telephoneshop
6410 Telfs,
Weissenbachgasse 4
Tel: 0660 / 6336333




Telephoneshop
6410 Telfs,
Obermarktstrasse 12
Tel. 0676 / 6506410



fachhandel für telefon und computer

www.telephoneshop.at

barwies 264 · 6414 mieming · office@telephoneshop.at
tel: 05264 / 20282 · mobil: 0660 / 4313250
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9-12 Uhr und 15-18 Uhr · Sa 9-12 Uhr



Lachen und Lächeln
sind Tor und Pforte,
durch die viel Gutes
in den Menschen
hineinhuschen kann.
Christian Morgenstern

In diesem Sinne wünschen wir all' unseren
Freunden, Gästen, Partnern und Lieferanten
ein freudvolles Weihnachtsfest und einen
guten Start ins neue Jahr!
Familie Pirkl und Mitarbeiter

greenvieh **schwarz**
BAR-RESTAURANT ***** alpenresort



Wir danken unseren
geschätzten Kunden für das
im ablaufenden Jahr
entgegengebrachte
Vertrauen und wünschen
ein gesegnetes
Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr.
Blumen Neurauter



Blumen für jeden Anlaß

Blumen Neurauter

Bundesstraße 205a
A-6414 Mieming
T: 0 52 64 / 58 16
F: 0 52 64 / 62 67
www.blumen-neurauter.at



Ich wünsche mir ...

*Ich wünsche mir in diesem Jahr
mal 'Weihnacht' wie es früher war.
Kein Hetzen zur 'Bescherung' hin,
kein Schenken ohne Herz und Sinn.*

*Ich wünsche mir eine stille Nacht
frostklirrend und mit weißer Pracht.
Ich wünsche mir ein kleines Stück
von warmer Menschlichkeit zurück,*

*Ich wünsche mir in diesem Jahr
'ne 'Weihnacht, wie als Kind sie war.
Es war einmal, schon lang ist's her,
da war so wenig so viel mehr.*

*Ich wünsche frohe Weihnachten und ein
erfolgreiches Neues Jahr mit herzlichem Dank
für die gute Zusammenarbeit
und Ihr Vertrauen.*

*Jakob Schmid mit Familie
und Ihr Bäckerei Team*



*Der Bäcker am
Mieminger Sonnenplateau*